

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1585/2001 της Επιτροπής, της 2ας Αυγούστου 2001, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1586/2001 της Επιτροπής, της 2ας Αυγούστου 2001, για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την δεύτερη τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1430/2001 3
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1587/2001 της Επιτροπής, της 2ας Αυγούστου 2001, για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης 4
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1588/2001 της Επιτροπής, της 2ας Αυγούστου 2001, για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση 6
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1589/2001 της Επιτροπής, της 2ας Αυγούστου 2001, για τον καθορισμό, για την περίοδο 2001/02, της ελάχιστης τιμής που καταβάλλεται στους παραγωγούς για τα μη μεταποιημένα ξηρά σύκα και για το ποσό της ενίσχυσης στην παραγωγή ξηρών σύκων 8
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1590/2001 της Επιτροπής, της 2ας Αυγούστου 2001, για τον καθορισμό, για την περίοδο 2001/02, του ποσού της ενίσχυσης για την καλλιέργεια σταφυλιών προοριζομένων για την παραγωγή ορισμένων ποικιλιών σταφίδων 9
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1591/2001 της Επιτροπής, της 2ας Αυγούστου 2001, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος ενίσχυσης για το βαμβάκι 10
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1592/2001 της Επιτροπής, της 2ας Αυγούστου 2001, διορθωτικός των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 562/2000 και (ΕΚ) αριθ. 690/2001 στον τομέα του βοείου κρέατος 18
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1593/2001 της Επιτροπής, της 2ας Αυγούστου 2001, σχετικά με τις αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής ρυζιού και θραυσμάτων ρυζιού που περιλαμβάνουν προκαθορισμό της επιστροφής 19
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1594/2001 της Επιτροπής, της 2ας Αυγούστου 2001, για τη διόρθωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1581/2001 για τον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού 20

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1595/2001 της Επιτροπής, της 2ας Αυγούστου 2001, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των προσθέτων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων του τομέα της ζάχαρης	23
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1596/2001 της Επιτροπής, της 2ας Αυγούστου 2001, για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης	25
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1597/2001 της Επιτροπής, της 2ας Αυγούστου 2001, για τροποποίηση των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης	27
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1598/2001 της Επιτροπής, της 2ας Αυγούστου 2001, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 943/2001	29
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1599/2001 της Επιτροπής, της 2ας Αυγούστου 2001, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή σίκαλης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1005/2001	30
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1600/2001 της Επιτροπής, της 2ας Αυγούστου 2001, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1558/2001	31

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

2001/597/ΕΚΑΧ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 11ης Απριλίου 2001, με την οποία επιτρέπεται στο Ηνωμένο Βασίλειο να χορηγήσει ενίσχυση σε εννέα ανθρακοπαραγωγούς μονάδες για την περίοδο από τις 17 Απριλίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2000 και να τροποποιήσει το σχέδιο αναδιάρθρωσης της ανθρακοβιομηχανίας ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 1089]

32

2001/598/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 11ης Ιουλίου 2001, για την τροποποίηση της απόφασης 94/984/ΕΚ για τον καθορισμό των υγειονομικών όρων και των κτηνιατρικών πιστοποιητικών που απαιτούνται για την εισαγωγή νωπού κρέατος πουλερικών από ορισμένες τρίτες χώρες και για την κατάργηση των αποφάσεων 96/181/ΕΚ, 96/387/ΕΚ, 96/712/ΕΚ και 97/593/ΕΚ ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 1841]

37

2001/599/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2001, για το σχέδιο εθνικών διατάξεων που κοινοποίησε το Βασίλειο των Κάτω Χωρών σχετικά με τους περιορισμούς στην εμπορία και στη χρήση κρεοσώτου ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 1911]

46

2001/600/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 17ης Ιουλίου 2001, σχετικά με προστατευτικά μέτρα όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων ζώων από τη Βουλγαρία λόγω κρουσμάτων καταρροϊκού-πυρετού του προβάτου, για την κατάργηση της απόφασης 99/542/ΕΚ, την τροποποίηση της απόφασης 98/372/ΕΚ σχετικά με τους υγειονομικούς όρους και την κτηνιατρική πιστοποίηση για τις εισαγωγές ζώων βοοειδών και χοιροειδών από ορισμένες ευρωπαϊκές χώρες, προκειμένου να ληφθούν υπόψη ορισμένα θέματα που αφορούν τη Βουλγαρία και την τροποποίηση της απόφασης 97/232/ΕΚ για την κατάργηση του καταλόγου τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν να εισάγονται αιγοπρόβατα ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 1930]

51

2001/601/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 18ης Ιουλίου 2001, για την τροποποίηση της απόφασης 1999/283/ΕΚ όσον αφορά τους όρους υγειονομικού ελέγχου και κτηνιατρικών πιστοποιητικών που απαιτούνται για την εισαγωγή νωπών κρεάτων με προέλευση ορισμένες αφρικανικές χώρες, ώστε να ληφθεί υπόψη η υγειονομική κατάσταση στη Νότια Αφρική ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 1977]

58

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1585/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 2ας Αυγούστου 2001
για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου
ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά

την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Αυγούστου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Αυγούστου 2001.

Για την Επιτροπή
Frederik BOLKESTEIN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 2ης Αυγούστου 2001, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή	
0707 00 05	052	59,7	
	999	59,7	
0709 90 70	052	78,9	
	999	78,9	
0805 30 10	388	75,4	
	524	60,0	
	528	68,7	
	999	68,0	
0806 10 10	052	93,3	
	220	83,2	
	400	192,4	
	508	134,5	
	600	99,9	
	624	78,1	
	999	113,6	
	0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	86,3
		400	61,2
		508	85,9
512		102,4	
524		64,0	
528		74,9	
720		118,4	
800		207,0	
804		92,0	
999		99,1	
0808 20 50	052	118,7	
	388	70,1	
	512	65,6	
	528	68,5	
	804	122,9	
	999	89,2	
0809 20 95	052	352,4	
	400	235,8	
	404	244,5	
	999	277,6	
0809 30 10, 0809 30 90	052	123,8	
	999	123,8	
0809 40 05	052	80,5	
	064	64,8	
	066	65,1	
	094	63,7	
	624	261,2	
	999	107,1	

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2032/2000 της Επιτροπής (ΕΕ L 243 της 28.9.2000, σ. 14). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1586/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 2ας Αυγούστου 2001****για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την δεύτερη τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1430/2001**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 13ης Σεπτεμβρίου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο, σημείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1430/2001 της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2001, περί διαρκούς δημοπρασίας για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης ⁽²⁾, πραγματοποιούνται τμηματικές δημοπρασίες για την εξαγωγή της ζάχαρης αυτής.
- (2) Κατά τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1430/2001, καθορίζεται ένα μέγιστο ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή, κατά περίπτωση, για την εν λόγω τμηματική δημοπρασία, αφού ληφθούν υπόψη, ιδίως,

η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά.

- (3) Μετά από εξέταση των προσφορών, πρέπει να θεσπιστούν για την δεύτερη τμηματική δημοπρασία οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την δεύτερη τμηματική δημοπρασία λευκής ζάχαρης, που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1430/2001, το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή καθορίζεται σε 41,390 EUR/100 kg.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Αυγούστου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Αυγούστου 2001.

Για την Επιτροπή
Frederik BOLKESTEIN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 192 της 14.7.2001, σ. 3.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1587/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Αυγούστου 2001

για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, για κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1422/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1422/95 προβλέπει ότι η τιμή cif κατά την εισαγωγή μελάσσας, αποκαλούμενη στο εξής «αντιπροσωπευτική τιμή», καθορίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 της Επιτροπής ⁽³⁾. Η τιμή αυτή εννοείται ότι καθορίζεται για τον ποιοτικό τύπο που ορίζεται στο άρθρο 1 του προαναφερόμενου κανονισμού.
- (2) Η αντιπροσωπευτική τιμή της μελάσσας υπολογίζεται για ένα τόπο διέλευσης των κοινοτικών συνόρων, ο οποίος είναι το Άμστερνταμ· η τιμή αυτή πρέπει να υπολογίζεται με βάση τις πλέον ευνοϊκές δυνατότητες αγοράς στη διεθνή αγορά, οι οποίες διατυπώνονται βάσει των τιμών αυτής της αγοράς προσαρμοζόμενων σε συνάρτηση με τις ενδεχόμενες διαφορές ποιότητας σε σχέση με τον ποιοτικό τύπο. Ο ποιοτικός τύπος της μελάσσας καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68.
- (3) Για τη διαπίστωση των πλέον ευνοϊκών δυνατοτήτων αγοράς στη διεθνή αγορά, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλες οι πληροφορίες σχετικά με τις προσφορές που έγιναν στη διεθνή αγορά, οι τιμές που διαπιστώθηκαν σε σημαντικές αγορές στις τρίτες χώρες και οι πράξεις πώλησης που συνήφθησαν στο πλαίσιο των διεθνών συναλλαγών, στοιχεία τα οποία η Επιτροπή πληροφορείται είτε μέσω των κρατών μελών είτε με τα δικά της μέσα. Για τη διαπίστωση αυτή, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, μπορεί να βασιστεί κανείς σε ένα μέσο όρο πολλών τιμών, με την προϋπόθεση ότι αυτός ο μέσος όρος μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικός της πραγματικής τάσης της αγοράς.
- (4) Δεν λαμβάνονται υπόψη πληροφορίες όταν το εμπόρευμα δεν είναι υγιές, ανόθευτο και σύμφωνο με τα συναλλακτικά ήθη ή όταν η τιμή που αναφέρεται στην προσφορά δεν

αφορά παρά μόνο μία μικρή και μη αντιπροσωπευτική ποσότητα της αγοράς· επίσης, πρέπει να αποκλεισθούν οι τιμές προσφοράς που μπορούν να θεωρηθούν μη αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς.

- (5) Για να ληφθούν συγκρίσιμα στοιχεία με τη μελάσσα του ποιοτικού τύπου, πρέπει οι τιμές, ανάλογα με την ποιότητα της προσφερόμενης μελάσσας, να αυξάνονται ή να μειώνονται σε συνάρτηση με τα αποτελέσματα της εφαρμογής του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68.
- (6) Μια αντιπροσωπευτική τιμή μπορεί να διατηρηθεί κατ' εξαίρεση αμετάβλητη κατά τη διάρκεια μιας περιορισμένης περιόδου, εφόσον η τιμή προσφοράς που αποτέλεσε βάση για τον προηγούμενο καθορισμό της αντιπροσωπευτικής τιμής δεν υπέπεσε στην αντίληψη της Επιτροπής και εφόσον οι διαθέσιμες τιμές προσφοράς, οι οποίες δεν φαίνεται να είναι αρκούντως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς, θα οδηγούσαν σε απότομες και σημαντικές μεταβολές της αντιπροσωπευτικής τιμής.
- (7) Εφόσον υπάρχει διαφορά μεταξύ της τιμής ενεργοποίησης για το εν λόγω προϊόν και της αντιπροσωπευτικής τιμής, πρέπει να καθοριστούν πρόσθετοι δασμοί κατά την εισαγωγή με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95. Σε περίπτωση αναστολής των δασμών κατά την εισαγωγή, σε εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, πρέπει να καθορισθούν ιδιαίτερα ποσά γι' αυτούς τους δασμούς.
- (8) Η εφαρμογή αυτών των διατάξεων συνεπάγεται τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Αυγούστου 2001.

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 141 της 24.6.1995, σ. 12.

⁽³⁾ ΕΕ L 145 της 27.6.1968, σ. 12.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Αυγούστου 2001.

Για την Επιτροπή
Frederik BOLKESTEIN
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 2ας Αυγούστου 2001, για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης

(σε EUR)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του δασμού που πρέπει να εφαρμόζεται λόγω της εισαγωγής σε περίπτωση αναστολής, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος (2)
1703 10 00 (1)	9,98	—	0
1703 90 00 (1)	13,04	—	0

(1) Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως καθορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, όπως τροποποιήθηκε.

(2) Το ποσό αυτό, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, αντικαθιστά το δασμό του κοινού τελωνειακού δασμολογίου που αφορά τα προϊόντα αυτά.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1588/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 2ας Αυγούστου 2001
για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης
σε φυσική κατάσταση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 5 τρίτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι επιστροφές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1520/2001 της Επιτροπής ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1567/2001 ⁽³⁾.
- (2) Η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1520/2001 στα στοιχεία για τα οποία έλαβε γνώση η Επιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση των

επιστροφών κατά την εξαγωγή, οι οποίες ισχύουν σήμερα, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση και όχι μετουσιωμένων, των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 και καθορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2001, είναι τροποποιημένες σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Αυγούστου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Αυγούστου 2001.

Για την Επιτροπή
Frederik BOLKESTEIN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 201 της 26.7.2001, σ. 18.

⁽³⁾ ΕΕ L 208 της 1.8.2001, σ. 20.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 2 Αυγούστου 2001, για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	37,14 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	35,07 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	37,14 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	35,07 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4037
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	40,37
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	40,37
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	40,37
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4037

⁽¹⁾ Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92 %. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης απέχει κατά 92 %, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 28 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου.

⁽²⁾ Καθορισμός που αναστέλλεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2689/85 της Επιτροπής (ΕΕ L 255 της 26.9.1985, σ. 12), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3251/85 (ΕΕ L 309 της 21.11.1985, σ. 14).

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α», ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2032/2000 της Επιτροπής (ΕΕ L 243 της 28.9.2000, σ. 14).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1589/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Αυγούστου 2001

για τον καθορισμό, για την περίοδο 2001/02, της ελάχιστης τιμής που καταβάλλεται στους παραγωγούς για τα μη μεταποιημένα ξηρά σύκα και για το ποσό της ενίσχυσης στην παραγωγή ξηρών σύκων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1239/2001 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6β παράγραφος 3 και το άρθρο 6γ παράγραφος 7,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 449/2001 της Επιτροπής, της 2ας Μαρτίου 2001, περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου όσον αφορά το καθεστώς ενίσχυσης στην παραγωγή στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό 1343/2001 ⁽⁴⁾, καθορίζονται στο άρθρο 2 οι ημερομηνίες των περιόδων εμπορίας.
- (2) Τα κριτήρια καθορισμού της ελάχιστης τιμής και του ποσού της ενίσχυσης στην παραγωγή καθορίζονται στο άρθρο 6β και στο άρθρο 6γ, αντιστοίχως, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96, και τα προϊόντα για τα οποία έχουν καθοριστεί ελάχιστη τιμή και ενίσχυση εμφανίζονται στα άρθρα 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1573/1999 της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 1999, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου όσον

αφορά τα χαρακτηριστικά των ξηρών σύκων που απολαμβάνουν του καθεστώτος της ενίσχυσεως στην παραγωγή ⁽⁵⁾. Θα πρέπει, επομένως, να καθοριστεί η ελάχιστη τιμή, καθώς και η ενίσχυση στην παραγωγή για την περίοδο 2001/02.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την περίοδο εμπορίας 2001/02:

- α) η ελάχιστη τιμή, που προβλέπεται στο άρθρο 6β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96, ανέρχεται σε 878,86 ευρώ ανά τόνο καθαρού βάρους παραδοτέα στην εκμετάλλευση του παραγωγού, για τα μη μεταποιημένα ξηρά σύκα·
- β) η ενίσχυση στην παραγωγή, που προβλέπεται στο άρθρο 6γ του εν λόγω κανονισμού, ανέρχεται σε 286,30 ευρώ ανά τόνο καθαρού βάρους για τα ξηρά σύκα.

Άρθρο 2Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Αυγούστου 2001.

Για την Επιτροπή
 Frederik BOLKESTEIN
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 29.⁽²⁾ ΕΕ L 171 της 26.6.2001, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 64 της 6.3.2001, σ. 16.⁽⁴⁾ ΕΕ L 181 της 4.7.2001, σ. 16.⁽⁵⁾ ΕΕ L 187 της 20.7.1999, σ. 27.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1590/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 2ας Αυγούστου 2001
για τον καθορισμό, για την περίοδο 2001/02, του ποσού της ενίσχυσης για την καλλιέργεια σταφυλιών
προοριζομένων για την παραγωγή ορισμένων ποικιλιών σταφίδων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1239/2001 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 7 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 καθορίζει τα κριτήρια καθορισμού της ενίσχυσης για την καλλιέργεια σταφυλιών που προορίζονται για την παραγωγή σταφίδων των ποικιλιών σουλτανίνα και muscatel και κορινθιακής σταφίδας.
- (2) Το άρθρο 7 παράγραφος 1 τρίτο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού προβλέπει τη δυνατότητα να διαφοροποιηθεί το ποσό της ενίσχυσης συναρτήσει των ποικιλιών σταφυλιών και άλλων παραγόντων που μπορούν να επηρεάσουν τις αποδόσεις και, στην περίπτωση της σουλτανίνας, πρέπει να προβλεφθεί συμπληρωματική διαφοροποίηση μεταξύ των εκτάσεων που έχουν προσβληθεί από φυλλοξήρα και των άλλων εκτάσεων.
- (3) Κατά τον έλεγχο των εκτάσεων που καλλιεργούνται με αυτές τις ποικιλίες σταφυλιών, δεν διαπιστώθηκε υπέρβαση της μέγιστης εγγυημένης έκτασης που ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1621/1999 της Επιτροπής, της 22ας Ιουλίου 1999, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 όσον αφορά την ενίσχυση για την καλλιέργεια σταφυλιών που προορίζονται για την παραγωγή ορισμένων ποικιλιών σταφίδων ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2256/1999 ⁽⁴⁾.
- (4) Πρέπει να καθοριστεί η ενίσχυση που θα χορηγηθεί στους παραγωγούς που αναφυτεύουν τους αμπελώνες τους για να καταπολεμηθεί η φυλλοξήρα με τις προϋποθέσεις που προ-

βλέπονται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96.

- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την περίοδο εμπορίας 2001/02:

- α) η ενίσχυση για την καλλιέργεια που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 καθορίζεται σε:
 - 2 400 ευρώ ανά εκτάριο για τις εκτάσεις που καλλιεργούνται με σουλτανίνα που έχει προσβληθεί από φυλλοξήρα ή έχουν αναφυτευτεί τουλάχιστον προ πενταετίας,
 - 3 290 ευρώ ανά εκτάριο για τις άλλες εκτάσεις που καλλιεργούνται με σουλτανίνα,
 - 3 080 ευρώ ανά εκτάριο για τις εκτάσεις που καλλιεργούνται με κορινθιακή,
 - 880 ευρώ ανά εκτάριο για τις εκτάσεις που καλλιεργούνται με σταφύλια της ποικιλίας muscatel·
- β) η ενίσχυση για την αναφύτευση που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 του εν λόγω κανονισμού καθορίζεται σε 3 917 ευρώ ανά εκτάριο. Σε παρόμοια περίπτωση δεν εφαρμόζεται το στοιχείο α).

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευση του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Σεπτεμβρίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Αυγούστου 2001.

Για την Επιτροπή
 Frederik BOLKESTEIN
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 29.

⁽²⁾ ΕΕ L 171 της 26.6.2001, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 192 της 24.7.1999, σ. 21.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 275 της 26.10.1999, σ. 13.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1591/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 2ας Αυγούστου 2001
για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος ενίσχυσης για το βαμβάκι

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

το πρωτόκολλο αριθ. 4 σχετικά με το βαμβάκι, το οποίο προσαρτάται στην πράξη προσχώρησης της Ελλάδας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1050/2001 του Συμβουλίου ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1051/2001 του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2001, σχετικά με την ενίσχυση στην παραγωγή βαμβακιού ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Λαμβανομένων υπόψη των διακυμάνσεων των τιμών των ινών που επικρατούν στη διεθνή αγορά, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ότι ο προσδιορισμός της τιμής της διεθνούς αγοράς για το μη εκκοκκισμένο βαμβάκι γίνεται πολλές φορές το μήνα. Για να διευκολυνθεί η εμπορία του βαμβακιού στη διεθνή αγορά, πρέπει να προσδιοριστεί η περίοδος καθορισμού της εν λόγω τιμής για την οποία δύναται να κατατεθεί αίτηση ενίσχυσης, λαμβανομένων παράλληλα υπόψη των προθεσμιών που είναι αναγκαίες για την αποτελεσματική διαχείριση του καθεστώτος ενίσχυσης.
- (2) Λόγω ελλείψεως αντιπροσωπευτικών τιμών και αντιπροσωπευτικών προσφορών για το μη εκκοκκισμένο βαμβάκι, η τιμή της διεθνούς αγοράς αυτού του προϊόντος πρέπει να καθορίζεται βάσει της τιμής του εκκοκκισμένου βαμβακιού. Δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, πρέπει να καθορισθούν οι αντιπροσωπευτικοί συντελεστές της ιστορικής σχέσης μεταξύ της διεθνούς τιμής που λαμβάνεται υπόψη για το εκκοκκισμένο βαμβάκι και της τιμής που υπολογίζεται για το μη εκκοκκισμένο βαμβάκι.
- (3) Για τις προσφορές και τις τιμές που λαμβάνονται υπόψη, πρέπει να προβλεφθούν οι προσαρμογές που προορίζονται για την αντιστάθμιση των ενδεχομένων διαφορών σε σχέση με την ποιότητα και τους όρους παράδοσης, για τις οποίες πρέπει να προσδιοριστεί η τιμή της διεθνούς αγοράς.
- (4) Το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001 προβλέπει προσαύξηση του ποσού της ενίσχυσης, αν τηρούνται ορισμένοι όροι και μέχρι ορισμένων ανωτάτων ορίων. Πρέπει να καθορισθούν οι λεπτομέρειες σχετικά με τον καθορισμό αυτής της προσαύξησης. Λαμβανομένων υπόψη των προσαρμογών και των προσαυξήσεων που πρέπει να καθοριστούν, πρέπει να προβλεφθεί, κατά συνέπεια, ότι το ποσό της ενίσχυσης καθορίζεται μετά από τους εν λόγω προσδιορισμούς και τις προσαρμογές και σε μία προθεσμία που επιτρέπει την πληρωμή του υπολοίπου της ενίσχυσης πριν από το τέλος της περιόδου εμπορίας.
- (5) Για να αντιστοιχεί το ποσό της ενίσχυσης στις σχετικές ποσότητες βαμβακιού που είναι επιλέξιμες για την ενίσχυση σε συνάρτηση με την ακριβή περίοδο κατά τη διάρκεια της οποίας οι εν λόγω ποσότητες αποτελούν αντικείμενο της αίτησης ενίσχυσης, πρέπει να διευκρινισθούν οι λεπτομέρειες για την υποβολή της αίτησης ενίσχυσης. Για να αποφευχθεί

κάθε κερδοσκοπία κατά τη διάρκεια μιας περιόδου που χαρακτηρίζεται από ιδιαίτερα και αιφνίδια γεγονότα που συμβαίνουν στη διεθνή αγορά ινών, είναι σκόπιμο να επιτραπεί, κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου, η δυνατότητα να υποβάλλεται αίτηση ενίσχυσης κάτω από πολύ συγκεκριμένες συνθήκες.

- (6) Για να εξακριβωθεί η ποσότητα κοινοτικού μη εκκοκκισμένου βαμβακιού που εισέρχεται σε κάθε εκκοκκιστήριο, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί κατάλληλο μέτρο ελέγχου. Για το σκοπό αυτό, πρέπει να καθορισθούν οι έννοιες της παρτίδας, της εισόδου της εν λόγω παρτίδας στο εκκοκκιστήριο και να καθιερωθεί, η υποχρέωση υποβολής αίτησης για θέση υπό έλεγχο της σχετικής παρτίδας και να διευκρινισθούν οι λεπτομέρειες για την υποβολή της εν λόγω αίτησης. Για να μην κροτείται επί υπερβολικά μακρύ χρονικό διάστημα το μη εκκοκκισμένο βαμβάκι από τους παραγωγούς και, κατά συνέπεια, για να αποφεύγεται η υποβάθμιση της ποιότητας του αποθηκευμένου προϊόντος, πρέπει να επιτραπεί στο κράτος μέλος να καθορίσει μία ημερομηνία λήξης της προθεσμίας υποβολής της αίτησης θέσης υπό έλεγχο που προηγείται της λήξης της προθεσμίας υποβολής της αίτησης για ενίσχυση. Για λόγους χρηστής διοικητικής διαχείρισης, πρέπει να προβλεφθεί ότι η εκκόκκιση πραγματοποιείται εντός ορισμένης προθεσμίας.
- (7) Πρέπει να καθορισθούν οι λεπτομέρειες υπολογισμού και καταβολής της προκαταβολής επί της ενίσχυσης. Για να διασφαλισθεί η πληρωμή ή η είσπραξη των ποσών σε περίπτωση που δεν πληρωθεί μια συγκεκριμένη υποχρέωση, πρέπει οι εν λόγω προκαταβολές να εξαρτώνται από τη σύσταση εγγύησης. Πλην παρεκκλίσεων, οι εν λόγω εγγυήσεις πρέπει να πληρούν τις διατάξεις που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 της Επιτροπής, της 22ας Ιουλίου 1985, για τον καθορισμό των κοινών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος εγγυήσεων για τα γεωργικά προϊόντα ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1932/1999 ⁽⁵⁾.
- (8) Ανάμεσα στους όρους χορήγησης της ενίσχυσης που αφορούν τα εκκοκκιστήρια τα οποία εκκοκκίζουν για δικό τους λογαριασμό αναφέρεται, ιδίως, η υποχρέωση καταβολής στον παραγωγό μιας προκαταβολής επί της ελαχίστης τιμής. Πρέπει να διευκρινισθούν οι λεπτομέρειες υπολογισμού και της πληρωμής στον παραγωγό της προκαταβολής επί της ελάχιστης τιμής.
- (9) Για να διασφαλισθεί το βάσιμο της καταγωγής του βαμβακιού που αποτελεί αντικείμενο των αιτήσεων ενίσχυσης, είναι αναγκαίο να μπορούν να αναγνωρίζονται οι καλλιεργούμενες με βαμβάκι εκτάσεις, μέσω ενός συστήματος αναγνώρισης των αγροτεμαχίων που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3508/92 του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 1992, για τη θέσπιση ενός ολοκληρωμένου συστήματος διαχείρισης και ελέγχου σχετικά με ορισμένα καθεστώτα κοινοτικών ενισχύσεων ⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 495/2001 της Επιτροπής ⁽⁷⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 291 της 19.11.1979, σ. 174.

⁽²⁾ ΕΕ L 148 της 1.6.2001, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 148 της 1.6.2001, σ. 3.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 205 της 3.8.1985, σ. 5.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 240 της 10.9.1999, σ. 11.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 355 της 5.12.1992, σ. 1.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 72 της 14.3.2001, σ. 6.

- (10) Για να καταστεί δυνατός ο έλεγχος του δικαιώματος στην ενίσχυση, και ιδίως της τήρησης της ελάχιστης τιμής, είναι σκόπιμο να διευκρινισθούν οι όροι τους οποίους πρέπει να πληρούν οι συμβάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 11 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001. Για το σκοπό αυτό, πρέπει ιδίως να γίνεται αναφορά στη λογιστική αποθήκης των επιχειρήσεων.
- (11) Πρέπει να διευκρινιστούν, σε περίπτωση εκκόκκισης με σύμβαση φασόν για λογαριασμό τρίτου, οι λεπτομέρειες για τη χορήγηση και τη διαχείριση της ενίσχυσης, καθώς και οι υποχρεώσεις που πρέπει να τηρούνται από τα ενδιαφερόμενα μέρη.
- (12) Είναι απαραίτητο ένα σύστημα ελέγχου για να διασφαλισθεί η τήρηση των κανόνων από τις επιχειρήσεις. Είναι σκόπιμο να διευκρινισθούν οι λεπτομέρειες σχετικά με τον έλεγχο της τήρησης των κανόνων από τις επιχειρήσεις.
- (13) Είναι σκόπιμο να καθορισθούν οι ποινές σε περίπτωση μη τήρησης των διατάξεων του παρόντος κανονισμού. Οι ποινές αυτές πρέπει να είναι επαρκώς αποτρεπτικές και να τηρούν ταυτόχρονα την αρχή της αναλογίας.
- (14) Για να καταστεί δυνατή η χρηστή διαχείριση του καθεστώτος ενίσχυσης, είναι αναγκαίο να διευκρινιστούν τα στοιχεία που πρέπει να διαβιβάζονται από τους συναλλασσόμενους στις αρμόδιες αρχές, καθώς και οι ανακοινώσεις στην Επιτροπή τις οποίες οφείλουν να διαβιβάζουν τα κράτη μέλη.
- (15) Για να χορηγείται η προκαταβολή της ενίσχυσης ενόσω εξελίσσεται η περίοδος εμπορίας και το υπόλοιπο της ενίσχυσης πριν από το τέλος της εν λόγω περιόδου, πρέπει να καθορισθούν ανάλογα οι ημερομηνίες που αναφέρονται στο άρθρο 19 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001.
- (16) Για να διευκολυνθεί η αρμονική μετάβαση στο νέο καθεστώς, είναι αναγκαίο να θεσπισθούν μεταβατικές διατάξεις κατά τη διάρκεια της περιόδου εμπορίας 2001/02, όσον αφορά ορισμένα έγγραφα που πρέπει να συντάσσονται πριν από την έναρξη της σχετικής περιόδου εμπορίας.
- (17) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1051/2001 θέσπισε ένα νέο καθεστώς ενίσχυσης στην παραγωγή βαμβακιού από την περίοδο εμπορίας 2001/02 και κατάργησε, από την 1η Σεπτεμβρίου 2001, τους κανονισμούς του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 1964/87⁽¹⁾ και (ΕΚ) αριθ. 1554/95⁽²⁾. Κατά συνέπεια, πρέπει να καταργηθεί, από την περίοδο εμπορίας 2001/02, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1201/89 της Επιτροπής, της 3ης Μαΐου 1989, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος ενίσχυσης για το βαμβάκι⁽³⁾.
- (18) Για να διασφαλισθεί η εφαρμογή των διατάξεων που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό κατά την 1η Σεπτεμβρίου 2001, πρέπει να ορισθεί ότι τίθεται σε ισχύ κατά την ημέρα που έπεται της ημέρας της δημοσίευσής του.
- (19) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης φυσικών ινών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Θέμα

Ο παρών κανονισμός θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής για το καθεστώς ενίσχυσης στην παραγωγή βαμβακιού που θεσπίστηκε με το πρωτόκολλο αριθ. 4 για το βαμβάκι, το οποίο προσαρτάται στην πράξη προσχώρησης της Ελλάδας και με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1051/2001.

Άρθρο 2

Τιμή του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού

1. Η Επιτροπή προσδιορίζει σε ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα την τιμή της διεθνούς αγοράς του εκκοκκισμένου βαμβακιού κατά τη διάρκεια της περιόδου από τη 1η Ιουλίου που προηγείται της σχετικής περιόδου εμπορίας έως την επόμενη 31η Μαρτίου. Η τιμή καθορίζεται την τελευταία εργάσιμη ημέρα που προηγείται της 1ης, της 11ης και της 21ης κάθε μήνα και αρχίζει να ισχύει την ημέρα που έπεται της ημερομηνίας του καθορισμού της. Οι εργάσιμες ημέρες που λαμβάνονται υπόψη είναι αυτές που εφαρμόζονται από τις υπηρεσίες της Επιτροπής. Η ισοτιμία του ευρώ που χρησιμοποιείται για τον προσδιορισμό της τιμής της διεθνούς αγοράς είναι αυτή που ισχύει την ημέρα κατά την οποία διαπιστώθηκαν οι προσφορές και οι τιμές που λαμβάνονται υπόψη σύμφωνα με το άρθρο 3.

Ωστόσο, σε περίπτωση σημαντικών διακυμάνσεων στη διεθνή αγορά των τιμών του βαμβακιού εκφραζόμενων σε ευρώ, τουλάχιστον κατά 5 %, η Επιτροπή δύναται να τροποποιήσει αμέσως την τιμή που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο.

2. Η τιμή της διεθνούς αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού είναι ίση προς το ποσοστό της τιμής του εκκοκκισμένου βαμβακιού που προσδιορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 3.

Το ποσοστό αυτό καθορίζεται σε:

- 20,6 αν η τιμή του εκκοκκισμένου βαμβακιού είναι μικρότερη ή ίση με 110 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα·
- 21,8 αν η τιμή του εκκοκκισμένου βαμβακιού είναι μεγαλύτερη από 110 και μικρότερη ή ίση με 120 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα·
- 23,0 αν η τιμή του εκκοκκισμένου βαμβακιού είναι μεγαλύτερη από 120 και μικρότερη από 130 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα·
- 24,4 αν η τιμή του εκκοκκισμένου βαμβακιού είναι ίση ή μεγαλύτερη από 130 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα.

3. Οι υπηρεσίες της Επιτροπής ανακοινώνουν στα κράτη μέλη την τιμή που αναφέρεται στην παράγραφο 1 μόλις προσδιοριστεί και, εν πάση περιπτώσει, πριν από την ημερομηνία της θέσης της σε ισχύ.

Άρθρο 3

Τιμή της διεθνούς αγοράς του εκκοκκισμένου βαμβακιού

1. Για να προσδιορίσει την τιμή της διεθνούς αγοράς του εκκοκκισμένου βαμβακιού, η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη ένα μέσο όρο προσφορών και των τιμών που διαπιστώθηκαν σε ένα ή περισσότερα ευρωπαϊκά χρηματιστήρια που είναι αντιπροσωπευτικά της αγοράς, για ένα προϊόν που παραδίδεται cif σε έναν λιμένα της Κοινότητας και προέρχεται από προμηθεύτριες χώρες που θεωρούνται ότι είναι οι πλέον αντιπροσωπευτικές για το διεθνές εμπόριο.

⁽¹⁾ ΕΕ L 184 της 3.7.1987, σ. 14.

⁽²⁾ ΕΕ L 148 της 30.6.1995, σ. 48.

⁽³⁾ ΕΕ L 123 της 4.5.1989, σ. 23.

Οι προσφορές και οι τιμές που λαμβάνονται υπόψη αφορούν την περίοδο εμπορίας για την οποία πραγματοποιείται ο προσδιορισμός της τιμής και αναφέρονται σε φορτώσεις σε πλοία που πρέπει να πραγματοποιηθούν κατά τη διάρκεια των μηνών που είναι πλησιέστεροι στην ημερομηνία προσδιορισμού.

2. Σε περίπτωση που οι προσφορές και οι τιμές που λαμβάνονται υπόψη αφορούν:

- α) εκκοκκισμένο βαμβάκι του οποίου η ποιότητα είναι άλλη από αυτήν για την οποία καθορίζεται η τιμή στόχου, το ποσό τους προσαρμόζεται όπως εμφανίζεται στο παράρτημα 1·
- β) ένα προϊόν που παραδίδεται «C και F», το ποσό τους προσαυξάνεται κατά 0,2 % για να ληφθούν υπόψη τα ασφάλιστρα·
- γ) ένα προϊόν που παραδίδεται ελεύθερο στην αποβάθρα, ελεύθερο στο πλοίο, ή με άλλο τρόπο, το ποσό του προσαυξάνεται, ανάλογα με την περίπτωση, κατά τα χαμηλότερα έξοδα φόρτωσης, μεταφοράς και ασφάλισης από τον τόπο φόρτωσης μέχρι το σημείο διέλευσης των συνόρων.

Άρθρο 4

Υπολογισμός και καθορισμός της ενίσχυσης

1. Το αργότερο στις 30 Ιουνίου της σχετικής περιόδου εμπορίας, η Επιτροπή καθορίζει το ποσό της ενίσχυσης για το μη εκκοκκισμένο βαμβάκι που εφαρμόζεται για κάθε περίοδο για την οποία καθορίστηκε μια τιμή διεθνούς αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1.

2. Το ποσό της ενίσχυσης που πρέπει να χορηγηθεί σε ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα είναι αυτό που ισχύει την ημέρα κατά την οποία κατατίθεται η αίτηση ενίσχυσης.

3. Για να προσδιοριστεί το ποσό της ενίσχυσης, η προσαύξηση που αναφέρεται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001 καθορίζεται σύμφωνα με τις παραγράφους 4 και 5.

4. Η διαφορά μεταξύ 770 εκατ. ευρώ και των συνολικών δημοσιονομικών δαπανών του καθεστώτος ενισχύσεων, οι οποίες υπολογίζονται σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, διαιρείται διά του συνόλου της πραγματικής παραγωγής των κρατών μελών των οποίων η πραγματική εθνική παραγωγή υπερβαίνει την εθνική εγγυημένη ποσότητα.

Η προσαύξηση είναι ίση προς το αποτέλεσμα της διαίρεσης που αναφέρεται στο προηγούμενο εδάφιο, με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 8 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001.

5. Εντούτοις, σε περίπτωση που:

- α) η πραγματική παραγωγή της Ισπανίας και της Ελλάδας υπερβαίνει τις αντίστοιχες εθνικές εγγυημένες ποσότητές τους, και
- β) το ποσό της ενίσχυσης που προσαυξάνεται κατ' εφαρμογή της παραγράφου 4 υπερβαίνει, μόνο στην Ισπανία ή μόνο στην Ελλάδα, ένα από τα δύο όρια που αναφέρονται στο άρθρο 8 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001,

η προσαύξηση που εφαρμόζεται στο κράτος μέλος που αναφέρεται στο στοιχείο β) υπολογίζεται κατά τρόπο ώστε το ποσό της προ-

σαυξημένης ενίσχυσης να ισούται με το χαμηλότερο από τα εν λόγω δύο όρια.

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 8 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, η προσαύξηση που εφαρμόζεται για το άλλο κράτος μέλος υπολογίζεται, λαμβανομένου υπόψη του πρώτου εδαφίου, κατά τρόπο ώστε το συνολικό επίπεδο των κοινοτικών δαπανών να μην υπερβαίνει τα 770 εκατ. ευρώ.

Άρθρο 5

Αίτηση ενίσχυσης

1. Για να επωφεληθεί από την ενίσχυση στην παραγωγή βαμβακιού, το εκκοκκιστήριο καταθέτει αίτηση ενίσχυσης στον οργανισμό που ορίζεται από το κράτος μέλος, ο οποίος καλείται στο εξής «αρμόδιος οργανισμός».

Η αίτηση κατατίθεται από την 1η Ιουλίου που προηγείται της περιόδου εμπορίας για την οποία ζητείται η ενίσχυση και μέχρι τις 31 Μαρτίου της σχετικής περιόδου εμπορίας.

2. Η αίτηση ενίσχυσης περιλαμβάνει:

- το ονοματεπώνυμο, τη διεύθυνση και την υπογραφή του αιτούντος,
- την ημερομηνία υποβολής,
- την ποσότητα του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού για την οποία ζητείται η ενίσχυση.

3. Όταν η αίτηση ενίσχυσης κατατίθεται πριν από την υποβολή της αίτησης θέσης υπό έλεγχο που προβλέπεται στο άρθρο 6, η αίτηση ενίσχυσης είναι παραδεκτή μόνον εφόσον συσταθεί εγγύηση ύψους 12 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα. Η εν λόγω εγγύηση αποδεσμεύεται κατ' αναλογία των ποσοτήτων για τις οποίες τηρείται η υποχρέωση θέσης υπό έλεγχο που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1.

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 εφαρμόζεται στις εγγυήσεις που προβλέπονται στην παρούσα παράγραφο και η υποχρέωση που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο είναι κύρια απαίτηση κατά την έννοια του άρθρου 20.

4. Με την επιφύλαξη του άρθρου 6 παράγραφος 5, οι αιτήσεις ενίσχυσης που κατατίθενται κατά τη διάρκεια μιας περιόδου κατά την οποία ισχύει μια τιμή της διεθνούς αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού που καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001 αφορούν μόνον τις ποσότητες που ετέθησαν υπό έλεγχο κατά την ημέρα της υποβολής της εν λόγω αίτησης.

Άρθρο 6

Αίτηση θέσης υπό έλεγχο

1. Κατά την είσοδο του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού σ' ένα εκκοκκιστήριο, το εκκοκκιστήριο προσδιορίζει την παρτίδα, την ποσότητά της και τη ή τις σχετική(-ές) σύμβαση(-εις) και υποβάλλει αίτηση θέσης υπό έλεγχο. Κατά τη στιγμή αυτή τα συμβαλλόμενα μέρη προβαίνουν με κοινή συμφωνία στη δειγματοληψία που είναι αναγκαία για τη διαπίστωση της ποιότητας κάθε παρτίδας.

2. Μια παρτίδα είναι μια συγκεκριμένη ποσότητα μη εκκοκκισμένου βαμβακιού στην οποία δίνεται ένας αριθμός κατά την είσοδό της στο εκκοκκιστήριο.

Το μη εκκοκκισμένο βαμβάκι εισέρχεται στο εκκοκκιστήριο όταν το βαμβάκι αυτό εισέρχεται σε:

- α) κάθε τόπο ή άλλο χώρο που βρίσκεται μέσα στον περίβολο του εκκοκκιστηρίου·
- β) κάθε άλλο τόπο αποθήκευσης εκτός του εκκοκκιστηρίου, ο οποίος παρέχει κατάλληλες και επαρκείς εγγυήσεις για τις ανάγκες του ελέγχου των αποθηκευμένων προϊόντων και έχει προηγουμένως εγκριθεί από τον οργανισμό που είναι επιφορτισμένος με τον έλεγχο.

Εκτός από περιπτώσεις ανωτέρας βίας ή εκτός από προηγούμενη άδεια του οργανισμού ελέγχου, το μη εκκοκκισμένο βαμβάκι που εισέρχεται σ' ένα εκκοκκιστήριο και έχει αποτελέσει αντικείμενο αίτησης θέσης υπό έλεγχο δεν δύναται να εξέλθει πλέον ως έχει από το εν λόγω εκκοκκιστήριο.

3. Η αίτηση θέσης υπό έλεγχο κατατίθεται, για μία ή περισσότερες παρτίδες, στον οργανισμό που είναι αρμόδιος για τη διενέργεια του ελέγχου των εκκοκκιστηρίων, από την 1η Σεπτεμβρίου και μέχρι τις 31 Μαρτίου της σχετικής περιόδου εμπορίας.

Ενδεχομένως, το κράτος μέλος μπορεί να καθορίσει μια ενδιάμεση προθεσμία. Εντούτοις, σε περίπτωση ιδιαίτερων κλιματικών συνθηκών, το κράτος μέλος δύναται να επιτρέψει, κατά τη διάρκεια των πέντε τελευταίων εργάσιμων ημερών του Μαρτίου, τη θέση υπό έλεγχο του εν λόγω βαμβακιού.

4. Η αίτηση θέσης υπό έλεγχο περιλαμβάνει:

- το ονοματεπώνυμο, τη διεύθυνση και την υπογραφή του αιτούντος,
- την ημερομηνία υποβολής,
- την ποσότητα μη εκκοκκισμένου βαμβακιού για την οποία ζητείται η θέση υπό έλεγχο,
- τον ή τους αριθμό(-ούς) της ή των σχετικής(-ών) παρτίδας(-ων),
- τον αριθμό ή την ταυτότητα της ή των σχετικής(-ών) σύμβασης(-ων) για κάθε παρτίδα,
- ενδεχομένως, με την επιφύλαξη της παραγράφου 5, την ένδειξη ότι η αίτηση ενίσχυσης θα κατατεθεί αργότερα.

5. Οι ποσότητες που τίθενται υπό έλεγχο καταλογίζονται στις αιτήσεις ενίσχυσης, ανεξαρτήτως των παρτίδων, σύμφωνα με τη χρονολογική σειρά υποβολής των εν λόγω αιτήσεων ενίσχυσης.

6. Η ποσότητα που τίθεται υπό έλεγχο πρέπει να εκκοκκιστεί εντός προθεσμίας που καθορίζεται από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος και, εν πάση περιπτώσει, εντός των 90 ημερών που έπονται της ημερομηνίας θέσης υπό έλεγχο.

Εντός των 90 ημερών που έπονται της ημερομηνίας θέσης υπό έλεγχο και, εν πάση περιπτώσει, πριν από τις 10 Απριλίου της σχετικής περιόδου εμπορίας, το εκκοκκιστήριο ανακοινώνει στο κράτος μέλος την ποσότητα εκκοκκισμένου βαμβακιού που έχει παραχθεί από την ποσότητα μη εκκοκκισμένου βαμβακιού η οποία έχει τεθεί υπό έλεγχο, προσδιορίζοντας τις ποσότητες που έχουν εκκοκκισθεί για λογαριασμό τρίτου σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001. Η ποσότητα εκκοκκισμένου βαμβακιού καθορίζεται σύμφωνα με τη μέθοδο που εμφανίζεται στο παράρτημα II.

Άρθρο 7

Προκαταβολή της ενίσχυσης

1. Μετά από τη θέση υπό έλεγχο και το νωρίτερο στις 16 Οκτωβρίου της σχετικής περιόδου εμπορίας, τα κράτη μέλη καταβάλλουν στους ενδιαφερόμενους προκαταβολή επί της ενίσχυσης,

υπό τον όρο ότι έχει συσταθεί εγγύηση τουλάχιστον ίση προς το 110 % του σχετικού ποσού. Η εν λόγω προκαταβολή καταβάλλεται εντός των 20 ημερών που έπονται της αίτησής του.

Μετά από αίτηση των ενδιαφερομένων, οι προκαταβολές που πληρώνονται πριν από τις 16 Δεκεμβρίου της σχετικής περιόδου εμπορίας προσαυξάνονται, ενδεχομένως, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001. Η εν λόγω αίτηση συνοδεύεται από συμπληρωματική εγγύηση που καθορίζεται κατά τρόπον ώστε να τηρούνται οι διατάξεις του πρώτου εδαφίου.

2. Το ποσό της προκαταβολής σε ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα ισούται με την τιμή στόχου που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001 μειούμενο:

- α) κατά την τιμή της διεθνούς αγοράς που αναφέρεται στο άρθρο 2 του παρόντος κανονισμού, και
- β) κατά την προσωρινή μείωση της τιμής στόχου που αναφέρεται, κατά περίπτωση, στην παράγραφο 1 ή στην παράγραφο 2 του άρθρου 16 του παρόντος κανονισμού.

Η πληρωτέα προκαταβολή ισούται με το ποσό που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο και που ισχύει κατά την ημέρα της αίτησης θέσης υπό έλεγχο, πολλαπλασιαζόμενο επί τις ποσότητες που αποτελούν αντικείμενο της αίτησης προκαταβολής.

3. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 εφαρμόζεται στις εγγυήσεις που προβλέπονται στο παρόν άρθρο.

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 19 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85, η εγγύηση της προκαταβολής αποδεσμεύεται:

- α) μέχρις ορίου 60 %, το νωρίτερο την 1η Απριλίου της σχετικής περιόδου εμπορίας, για τις ποσότητες που πληρούν την προϋπόθεση που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 6 πρώτο εδάφιο, και
- β) στο ακέραιο, μεταξύ της πρώτης και της δέκατης πέμπτης ημέρας που έπεται της πληρωμής του υπολοίπου της ενίσχυσης που προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, κατ' αναλογία των ποσοτήτων για τις οποίες το κράτος μέλος χορήγησε την ενίσχυση.

Εντούτοις, σε περίπτωση που διαπιστώνονται σημαντικές παρατυπίες, το σύνολο των διαθέσιμων εγγυήσεων που αφορούν το σχετικό εκκοκκιστήριο και τη σχετική περίοδο εμπορίας, αποδεσμεύεται με τους όρους που προβλέπονται στο δεύτερο εδάφιο στοιχείο β).

Η εγγύηση καταπίπτει μέχρι του ορίου του ποσού κατά το οποίο η καταβληθείσα προκαταβολή υπερβαίνει το ποσό της ενίσχυσης που πρέπει να χορηγηθεί.

Άρθρο 8

Προκαταβολή επί της ελαχίστης τιμής

Μέσα σε μέγιστη προθεσμία 30 ημερών που έπονται της αίτησης θέσης υπό έλεγχο, κάθε εκκοκκιστήριο που αναφέρεται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001 καταβάλλει στον παραγωγό, για τις ποσότητες τις οποίες αφορά η εν λόγω αίτηση, προκαταβολή επί της ελαχίστης τιμής, στην οποία λαμβάνονται υπόψη:

- α) προσωρινές μειώσεις της τιμής στόχου που προβλέπονται στο άρθρο 16 παράγραφοι 1 και 2, καθώς και
- β) σύμφωνα με το άρθρο 11 στοιχείο α) δεύτερη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, η ποιότητα του παραδιδόμενου προϊόντος.

Ωστόσο, όταν η προκαταβολή επί της ελάχιστης τιμής που προβλέπεται στο προηγούμενο εδάφιο αφορά ποσότητες που τίθενται υπό έλεγχο μεταξύ της 1ης και της 25ης Σεπτεμβρίου της σχετικής περιόδου εμπορίας, η εν λόγω προκαταβολή καταβάλλεται στον παραγωγό μεταξύ της 16ης και της 26ης του Οκτωβρίου που ακολουθεί.

Άρθρο 9

Δήλωση των σπαρμένων εκτάσεων

1. Στο πλαίσιο της δήλωσης των σπαρμένων με βαμβάκι εκτάσεων, κάθε κοινοτικός παραγωγός βαμβακιού υποβάλλει, για την επόμενη περίοδο εμπορίας, πριν από τη λήξη της προθεσμίας που καθορίζεται από το κράτος μέλος, το έντυπο της αίτησης ενίσχυσης για τις «εκτάσεις» που προβλέπεται στο πλαίσιο του ολοκληρωμένου συστήματος διαχείρισης και ελέγχου. Το ή τα σχετικό(-ά) αγροτεμάχιο(-α) αναγνωρίζεται(-ονται) σύμφωνα με το σύστημα αναγνώρισης αγροτεμαχίων που προβλέπεται στο ολοκληρωμένο σύστημα διαχείρισης και ελέγχου. Ο παραγωγός υποβάλλει κατά την ημερομηνία που καθορίζεται από το κράτος μέλος και το αργότερο στις 31 Μαΐου που προηγείται της σχετικής περιόδου εμπορίας, διορθωμένη δήλωση για να λάβει υπόψη τις εκτάσεις που έχουν πράγματι σπαρεί.

2. Αν οι δηλωθείσες εκτάσεις διαφέρουν από αυτές που διαπιστώθηκαν κατά τον έλεγχο, τα κράτη μέλη προβαίνουν στην προσαρμογή των σχετικών δηλώσεων. Με την επιφύλαξη των ποινών που προβλέπονται σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 3, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη αυτές τις προσαρμογές στον προσδιορισμό του συνόλου των εκτάσεων που έχουν δηλωθεί.

Άρθρο 10

Συμβάσεις

1. Το αργότερο κατά τη θέση υπό έλεγχο του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού, το εκκοκκιστήριο καταθέτει, για κάθε παρτίδα, στον αρμόδιο οργανισμό μία ή περισσότερες συμβάσεις.
2. Η σύμβαση περιλαμβάνει τουλάχιστον:
- α) τα επώνυμα, τα ονόματα, τις διευθύνσεις και τις υπογραφές των συμβαλλομένων μερών·
 - β) την ημερομηνία της σύναψής της και το έτος σοράς·
 - γ) τη σχετική έκταση, εκφραζόμενη σε εκτάρια και εκατόμετρα με τον προσδιορισμό του ή των αγροτεμαχίου(-ων) σύμφωνα με το σύστημα αναγνώρισης των αγροτεμαχίων που προβλέπεται από το ολοκληρωμένο σύστημα διαχείρισης και ελέγχου·
 - δ) την παραπομπή στη δήλωση των εκτάσεων βαμβακιού· ωστόσο, αν η δήλωση δεν είναι διαθέσιμη κατά τη σύναψη της σύμβασης, η σύμβαση συμπληρώνεται με την παραπομπή σ' αυτή τη δήλωση αμέσως μόλις υποβληθεί και, εν πάση περιπτώσει, το αργότερο την 1η Ιουνίου που προηγείται της σχετικής περιόδου εμπορίας·
 - ε) την ποσότητα που συγκομίζεται στην έκταση που αναφέρεται στο στοιχείο γ) η οποία αποτελεί αντικείμενο της σύμβασης ή, αν η σύμβαση συνάπτεται πριν από τη συγκομιδή, τη δέσμευση του παραγωγού να παραδώσει και του αγοραστή να παραλάβει

την ποσότητα που συγκομίζεται στην εν λόγω έκταση. Σε αυτήν την περίπτωση, η ποσότητα εκτιμάται από τα συμβαλλόμενα μέρη με βάση τις ιστορικές αποδόσεις που διαπιστώθηκαν στην εν λόγω περιοχή·

- στ) την τιμή πώλησης του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού που καθορίζεται ανά μονάδα βάρους, με τις ακόλουθες ενδείξεις:
- i) η τιμή πώλησης καθορίζεται για εμπόρευμα του ποιοτικού τύπου στη θύρα της γεωργικής εκμετάλλευσης· οι προσαρμογές αυτής της τιμής, που αφορούν τις αποκλίσεις μεταξύ του ποιοτικού τύπου και της ποιότητας του παραδιδόμενου βαμβακιού, είναι αυτές που συμφωνήθηκαν κατόπιν κοινής συμφωνίας βάσει του άρθρου 11 στοιχείο α) δεύτερη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001·
 - ii) σε περίπτωση εφαρμογής των άρθρων 7 και, ενδεχομένως, 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, η καθορισμένη τιμή πώλησης θα προσαρμοστεί κατά τα αντίστοιχα ποσά που απορρέουν από αυτά·
- ζ) τους όρους πληρωμής της προκαταβολής επί της ελάχιστης τιμής και της τιμής πώλησης, ιδίως όσον αφορά τις προθεσμίες και τις σχετικές με την ποιότητα προσαρμογές, καθώς και τον τρόπο υπολογισμού αυτών των ποσών.

Άρθρο 11

Εκκόκκιση για λογαριασμό τρίτου

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 10, οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται σε περίπτωση που το βαμβάκι προορίζεται να εκκοκκιστεί για λογαριασμό ενός μεμονωμένου παραγωγού ή μιας ομάδας παραγωγών σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001.
2. Το εκκοκκιστήριο υποβάλλει στον αρμόδιο οργανισμό, το αργότερο δέκα μέρες πριν από την ημερομηνία της πρώτης σχετικής θέσης υπό έλεγχο, δήλωση εκκόκκισης για λογαριασμό τρίτου.
3. Η δήλωση αναφέρει τουλάχιστον:
- α) τις ταυτότητες, τις διευθύνσεις και τις υπογραφές των ενδιαφερομένων μερών·
 - β) τους όρους υπό τους οποίους τα εκκοκκιστήρια διαχειρίζονται τις αιτήσεις ενίσχυσης που αναφέρονται στο άρθρο 5 και τις αιτήσεις θέσης υπό έλεγχο που αναφέρονται στο άρθρο 6·
 - γ) τους όρους που εγγυώνται, στο εκκοκκιστήριο, την τήρηση των υποχρεώσεων που αφορούν το δικαίωμα στην ενίσχυση του μεμονωμένου παραγωγού ή, ενδεχομένως, της ομάδας παραγωγών·
 - δ) την υποχρέωση ότι η ενίσχυση και η προκαταβολή της θα δοθούν στο μεμονωμένο παραγωγό ή, ενδεχομένως, στην ομάδα παραγωγών που αποτελεί συμβαλλόμενο μέρος.

Η δέσμευση αυτή εκτελείται αν η ομάδα προσκομίσει την απόδειξη της δέσμευσης ότι πρέπει να πληρωθεί τουλάχιστον η ελάχιστη τιμή, προσαρμοσμένη σύμφωνα με το άρθρο 11 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, σε καθένα από τα μέλη του. Για το σκοπό αυτό, η ομάδα παραγωγών παρέχει ιδίως την τιμή εκχώρησης του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού από τους παραγωγούς, με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 στοιχεία στ) και ζ).

4. Οι διατάξεις του άρθρου 10 παράγραφος 2 στοιχείο δ) εφαρμόζονται τηρουμένων των αναλογιών σε περίπτωση που το βαμβάκι εκκοκκίζεται για λογαριασμό ενός μεμονωμένου παραγωγού ή για λογαριασμό μιας ομάδας παραγωγών.

Με την επιφύλαξη των διατάξεων που προβλέπονται στα άρθρα 5 και 6, οι αιτήσεις ενίσχυσης και οι αιτήσεις θέσης υπό έλεγχο περιλαμβάνουν την παραπομπή στη δήλωση εκκόκκισης για λογαριασμό τρίτου.

Στην αίτηση του μεμονωμένου παραγωγού ή της σχετικής ομάδας παραγωγών, τα έγγραφα που προβλέπονται στα άρθρα 5 και 6 σχετικά με την αίτηση ενίσχυσης και με την αίτηση θέσης υπό έλεγχο μπορούν να του ανακοινωθούν από τον αρμόδιο οργανισμό.

Άρθρο 12

Λογιστική αποθήκης

Η λογιστική αποθήκης που προβλέπεται στο άρθρο 11 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001 περιλαμβάνει τουλάχιστον, και χωριστά για το βαμβάκι που συγκομίζεται εντός και εκτός της Κοινότητας:

- α) την ένδειξη της ποσότητας εκκοκκισμένου βαμβακιού που έχει παραχθεί, με αναφορά στο μη εκκοκκισμένο βαμβάκι που έχει τεθεί υπό έλεγχο·
- β) την ένδειξη των ποσοτήτων μη εκκοκκισμένου βαμβακιού, εκκοκκισμένου βαμβακιού, βαμβακόσπορων, και χνουδιού βαμβακιού που βρίσκονται σε αποθεματοποίηση την πρώτη ημέρα κάθε μήνα·
- γ) για κάθε παρτίδα των προϊόντων που αναφέρονται στο στοιχείο β), την ένδειξη της αντιστοιχίας ποσότητας, καθώς και τον αριθμό του δελτίου παραλαβής ή τον αριθμό του τιμολογίου αγοράς ή κάθε άλλου ισοδύναμου εγγράφου που εκδίδεται ανά παρτίδα·
- δ) για κάθε παρτίδα προϊόντων που αναφέρονται στο στοιχείο β), τα οποία εξήλθαν από το εκκοκκιστήριο, την ένδειξη της αντιστοιχίας ποσότητας, καθώς και τον αριθμό του δελτίου παράδοσης ή τον αριθμό του τιμολογίου πώλησης ή οποιουδήποτε άλλου εγγράφου που εκδίδεται ανά παρτίδα.

Άρθρο 13

Έλεγχοι

1. Ο οργανισμός που ορίζεται γι' αυτό το σκοπό από το κράτος μέλος παραγωγής εξακριβώνει:

- α) την ακρίβεια των δηλώσεων των εκτάσεων βαμβακιού με έναν επιτόπιο έλεγχο ο οποίος αφορά τουλάχιστον το 5 % των δηλώσεων·
- β) την τήρηση των όρων που προβλέπονται στο άρθρο 10·
- γ) τη λογιστική μεταξύ της ποσότητας βαμβακιού για την οποία υπεβλήθησαν αιτήσεις ενίσχυσης και της συνολικής ποσότητας μη εκκοκκισμένου βαμβακιού που παρήχθη στις εκτάσεις που αναφέρονται στις συμβάσεις·
- δ) την ακρίβεια των ποσοτήτων εκκοκκισμένου βαμβακιού που ανακοινώθηκαν από τα εκκοκκιστήρια σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 6 δεύτερο εδάφιο·
- ε) τη συμμόρφωση της λογιστικής αποθήκης που προβλέπεται στο άρθρο 11 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001 με τις διατάξεις του άρθρου 12 του παρόντος κανονισμού. Ελέγχεται, ιδίως, ότι τα τιμολόγια αγοράς και τα άλλα έγγραφα που προβλέπονται στο εν λόγω άρθρο 12 υπεγράφη-

σαν από αναγνωρίσιμους συναλλασσόμενους οι οποίοι, ενδεχομένως, είναι σε θέση να δικαιολογήσουν προς ικανοποίηση του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους την καταγωγή του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού·

στ) με διασταυρούμενους ελέγχους, η αντιστοιχία των αγροτεμαχίων που αναφέρονται στις συμβάσεις με αυτά που έχουν δηλωθεί από τους παραγωγούς στις δηλώσεις των εκτάσεων βαμβακιού.

2. Σε περίπτωση παρατυπιών που αφορούν τη δήλωση εκτάσεων που αναφέρεται στο άρθρο 9, με την επιφύλαξη της επιβολής των ποινών που προβλέπονται στο άρθρο 14 παράγραφος 3, η ενίσχυση χορηγείται για την ποσότητα βαμβακιού για την οποία πληρούνται όλοι οι άλλοι όροι.

3. Σε περίπτωση που το καθεστώς ελέγχων υπάγεται σε πολλούς οργανισμούς, το κράτος μέλος καθιερώνει γι' αυτό το σκοπό σύστημα συντονισμού.

Άρθρο 14

Κυρώσεις

1. Τα κράτη μέλη καθορίζουν ποινές που εφαρμόζονται στις περιπτώσεις παράβασης των διατάξεων του παρόντος κανονισμού και λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν την εφαρμογή τους. Οι προβλεπόμενες ποινές πρέπει να είναι πραγματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν αυτές τις διατάξεις στην Επιτροπή το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2001, καθώς και κάθε μεταγενέστερη σχετική τροποποίησή τους, το συντομότερο δυνατό.

2. Με την επιφύλαξη των κυρώσεων που προβλέπονται από το κράτος μέλος για τη σχετική περίοδο εμπορίας:

- α) σε περίπτωση ψευδούς δήλωσης η οποία έγινε εσκεμμένα ή λόγω σοβαρής αμέλειας, το σχετικό εκκοκκιστήριο αποκλείεται από το καθεστώς ενίσχυσης κατά την επόμενη περίοδο εμπορίας·
- β) σε περίπτωση μη τήρησης από μια ομάδα παραγωγών των διατάξεων που προβλέπονται στο άρθρο 11 παράγραφος 3 στοιχείο δ) η σχετική ομάδα αποκλείεται από το καθεστώς ενίσχυσης κατά την επόμενη περίοδο εμπορίας.

3. Εκτός από περιπτώσεις ανωτέρας βίας, κάθε υποβολή της αίτησης ενίσχυσης μετά από τις 31 Μαρτίου της σχετικής περιόδου εμπορίας συνεπάγεται μείωση κατά 1 % ανά εργάσιμη ημέρα καθυστέρησης σε σχέση με το ποσό της ενίσχυσης που ισχύει στις 31 Μαρτίου. Σε περίπτωση καθυστέρησης άνω των 25 ημερών, η αίτηση ενίσχυσης δεν είναι παραδεκτή.

Άρθρο 15

Ανακοινώσεις

1. Τα κράτη μέλη παραγωγής ανακοινώνουν στην Επιτροπή τα ονόματα και τις διευθύνσεις των οργανισμών που ορίζονται για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, αμέσως μόλις τους ορίσουν.

2. Τα κράτη μέλη παραγωγής ανακοινώνουν στην Επιτροπή, το αργότερο στις 15 κάθε μήνα, κατανεμημένες για κάθε περίοδο για την οποία εφαρμόζεται διαφορετική τιμή της διεθνούς αγοράς:

- α) τις ποσότητες για τις οποίες ζητήθηκε η ενίσχυση κατά τη διάρκεια του προηγούμενου μήνα·
- β) τις ποσότητες που τεθήσαν υπό έλεγχο που αντιστοιχούν στον προηγούμενο μήνα.

3. Το αργότερο στις 30 Ιανουαρίου κάθε έτους, η Ισπανία και η Ελλάδα ανακοινώνουν στην Επιτροπή τις δράσεις, τα προγράμματα και τα μέτρα που θέσπισαν για να συμμορφωθούν με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφοι 1, 2 και 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001 για την επόμενη περίοδο εμπορίας.

4. Τα κράτη μέλη παραγωγής ανακοινώνουν στην Επιτροπή:

- α) το αργότερο στις 15 Μαΐου κάθε έτους:
- την ανακεφαλαιωτική κατάσταση των ποσοτήτων για τις οποίες αναγνωρίστηκε η ενίσχυση στο πλαίσιο της τρέχουσας περιόδου εμπορίας, κατανομημένες για κάθε περίοδο για την οποία εφαρμόζεται διαφορετική τιμή της διεθνούς αγοράς·
 - την ανακεφαλαιωτική κατάσταση των ποσοτήτων για τις οποίες εκκοκκίστηκε το βαμβάκι, στο πλαίσιο της τρέχουσας περιόδου εμπορίας, για λογαριασμό ενός μεμονωμένου παραγωγού ή μιας ομάδας παραγωγών σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001·
 - τη μέση ποιότητα του εκκοκκισμένου βαμβακιού και τις αποδόσεις σε εκκοκκισμένο βαμβάκι και σε βαμβακόσπορο που έχουν διαπιστωθεί κατά τη διάρκεια της τρέχουσας περιόδου εμπορίας·
- β) το αργότερο στις 31 Αυγούστου κάθε έτους:
- τις εκτάσεις που σπάρθηκαν με βαμβάκι κατά τη διάρκεια του τρέχοντος έτους, ενδεχομένως προσαρμοσμένες σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 2·
 - μια εκτίμηση της αντίστοιχης παραγωγής μη εκκοκκισμένου βαμβακιού·
- γ) το αργότερο στις 25 Νοεμβρίου κάθε έτους:
- την πλέον πρόσφατη δυνατή κατάσταση των ποσοτήτων που ετέθησαν υπό έλεγχο,
 - μια επανεκτίμηση της παραγωγής μη εκκοκκισμένου βαμβακιού.

5. Σε περίπτωση διαπίστωσης σημαντικών παρατυπιών, ιδίως όταν αυτές αφορούν 5 % ή περισσότερο των εκτάσεων που ελέγχθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 στοιχείο α), τα κράτη μέλη ανακοινώνουν αμέσως αυτή την πληροφορία στην Επιτροπή καθώς και τα μέτρα που έλαβαν.

6. Σε περίπτωση που το κράτος μέλος αποφασίζει, σε εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο, να καθορίσει μια ημερομηνία λήξης της προθεσμίας πριν από τις 31 Μαρτίου για την υποβολή των αιτήσεων θέσης υπό έλεγχο, θεσπίζει τη νέα ημερομηνία λήξης το αργότερο τριάντα ημέρες πριν και ενημερώνει αμέσως την Επιτροπή.

Σε περίπτωση που το κράτος μέλος αποφασίζει να επιτρέψει, σε εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο, τη θέση υπό έλεγχο κατά τη διάρκεια των πέντε τελευταίων ημερών του

Μαρτίου, ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή το αργότερο δέκα ημέρες πριν από την εν λόγω περίοδο.

Άρθρο 16

Προσδιορισμός της εκτιμώμενης και πραγματικής παραγωγής

1. Η εκτιμώμενη παραγωγή μη εκκοκκισμένου βαμβακιού που αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, καθώς και η προσωρινή μείωση της τιμής στόχου που απορρέει από αυτήν καθορίζονται πριν από τις 10 Σεπτεμβρίου της σχετικής περιόδου εμπορίας.

2. Η επανεκτίμηση της παραγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, καθώς και η νέα προσωρινή μείωση της τιμής στόχου που απορρέει από αυτή καθορίζονται πριν από την 1η Δεκεμβρίου της σχετικής περιόδου εμπορίας.

3. Η πραγματική παραγωγή, η μείωση της τιμής στόχου που αναφέρεται στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001 καθώς και, ενδεχομένως, η προσαύξηση της ενίσχυσης που προβλέπεται στο άρθρο 8 του εν λόγω κανονισμού θεσπίζονται πριν από τις 15 Ιουνίου της σχετικής περιόδου εμπορίας.

Άρθρο 17

Μεταβατικά μέτρα

Για την περίοδο εμπορίας 2001/02, οι δηλώσεις των εκτάσεων που προβλέπονται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1201/89, καθώς και οι συμβάσεις και οι δηλώσεις εκκόκκισης που προβλέπονται στο άρθρο 10 του εν λόγω κανονισμού, οι οποίες κατατίθενται πριν από την 1η Σεπτεμβρίου 2001, θεωρούνται ισοδύναμες με τις δηλώσεις των εκτάσεων, τις συμβάσεις και τις δηλώσεις εκκόκκισης για λογαριασμό τρίτου που αναφέρονται αντίστοιχα στα άρθρα 9, 10 και 11 του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 18

Κατάργηση κανονισμών

Καταργείται ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1201/89 από την 1η Σεπτεμβρίου 2001.

Άρθρο 19

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Σεπτεμβρίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Αυγούστου 2001.

Για την Επιτροπή
Frederik BOLKESTEIN
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Συντελεστές αδυναμίας για το εκκοκκισμένο βαμβάκι

Προσαύξηση ή μείωση της τιμής:

- α) κατά 1 % για κάθε χιλιοστόμετρο περισσότερο ή λιγότερο σε σχέση με 28 χιλιοστόμετρα·
β) κατά 1,5 % για κάθε μισό βαθμό υψηλότερο ή χαμηλότερο σε σχέση με το βαθμό 5.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Καθορισμός του βάρους μιας παρτίδας εκκοκκισμένου βαμβακιού

1. Νοείται ως παρτίδα εκκοκκισμένου βαμβακιού μια μπάλα βαμβακιού που παράγεται από το σχετικό εκκοκκιστήριο.
2. Με την επιφύλαξη του σημείου 4, το καθαυτό βάρος μιας παρτίδας εκκοκκισμένου βαμβακιού αυξάνεται κατά 0,6 % για κάθε μισό βαθμό υγρασίας χαμηλότερο από 8,5 % και μειώνεται κατά τον ίδιο τρόπο αν η υγρασία είναι ανώτερη από 8,5 %.

Το ποσοστό υγρασίας μιας παρτίδας:

- διαπιστώνεται από τον οργανισμό ελέγχου που ορίζεται από το κράτος μέλος με δειγματοληπτικό έλεγχο ο οποίος αφορά τουλάχιστον το 5 % των παρτίδων που παρήχθησαν από κάθε εκκοκκιστήριο, ή
 - είναι ίσο προς το μέσο ποσοστό υγρασίας που διαπιστώθηκε για κάθε εκκοκκιστήριο από το δειγματοληπτικό έλεγχο που αναφέρεται στην πρώτη περίπτωση, αν η σχετική παρτίδα δεν έχει αποτελέσει αντικείμενο δειγματοληψίας. Το ποσοστό αυτό ανακοινώνεται στο εκκοκκιστήριο από τον οργανισμό ελέγχου.
3. Με την επιφύλαξη του σημείου 4, το καθαυτό βάρος μιας παρτίδας εκκοκκισμένου βαμβακιού προσαρμόζεται ως εξής:
- α) για τις παρτίδες των οποίων ο βαθμός προσδιορίστηκε από τον οργανισμό ελέγχου που ορίζεται από το κράτος μέλος, εφαρμόζεται ο παρακάτω πίνακας:

Βαθμός	Ποσοστό του οποίου προσαρμόζεται το βάρος
3,5 και λιγότερο	περισσότερο 1,5
4	περισσότερο 1
4,5	περισσότερο 0,5
5	—
5,5	λιγότερο 0,5
6	λιγότερο 1
6,5	λιγότερο 1,5
7	λιγότερο 2
7,5	λιγότερο 2,5
8	λιγότερο 4
8,5 και περισσότερο	λιγότερο 5

- β) για τις παρτίδες για τις οποίες δεν καθορίστηκε ο βαθμός από τον οργανισμό ελέγχου που ορίζεται από το κράτος μέλος, το καθαυτό βάρος προσαρμόζεται λαμβανομένου υπόψη του μέσου ποσοστού ξένων σωμάτων που διαπιστώθηκαν για κάθε εκκοκκιστήριο βάσει των δειγμάτων που ελήφθησαν από τον οργανισμό ελέγχου τα οποία αφορούν τουλάχιστον το 5 % των παρτίδων για τις οποίες δεν έχει διαπιστωθεί ο βαθμός. Το ποσοστό αυτό ανακοινώνεται στο εκκοκκιστήριο από τον οργανισμό ελέγχου.

Το καθαυτό βάρος αυξάνεται κατά 0,6 % για κάθε μισό βαθμό ξένων σωμάτων χαμηλότερο από 2,5 % και μειώνεται κατά τον ίδιο τρόπο αν η περιεκτικότητα σε ξένα σώματα υπερβαίνει το 2,5 %.

4. Ωστόσο, αν το εκκοκκισμένο βαμβάκι δεν είναι αποθηκευμένο υπό τους συνηθεις όρους αποθήκευσης και ιδίως αν δεν έχει φυλαχθεί έτσι ώστε να προφυλάσσεται από την υγρασία, ή αν το ποσοστό υγρασίας των εξωτερικών στοιβάδων της μπάλας υπερβαίνει τα όρια που επιβάλλουν οι εμπορικές συνήθειες, ο καθορισμός του βάρους που προβλέπεται ανωτέρω γίνεται μόνον εφόσον τηρηθούν αυτά τα όρια.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1592/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Αυγούστου 2001

διορθωτικός των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 562/2000 και (ΕΚ) αριθ. 690/2001 στον τομέα του βοείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1254/1999, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1512/2001 ⁽²⁾ και ιδίως τα άρθρα 38 παράγραφος 2 και 47 παράγραφος 8 του εν λόγω κανονισμού,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 562/2000 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1082/2001 ⁽⁴⁾, καθορίζει λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 όσον αφορά τα καθεστώτα αγοράς στη δημόσια παρέμβαση στον τομέα του βοείου κρέατος. Ειδικότερα, το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 562/2000 θεσπίζει ορισμένους όρους που πρέπει να πληρούνται για τους διαγωνισμούς.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 690/2001 της Επιτροπής, της 3ης Απριλίου 2001, για τη θέσπιση ειδικών μέτρων στήριξης της αγοράς του βοείου κρέατος ⁽⁵⁾, προβλέπει την προμήθεια ορισμένων ποιοτήτων βοείου κρέατος με διαγωνισμούς. Ειδικότερα, το παράρτημα ΙΙ του εν λόγω κανονισμού θεσπίζει ορισμένους όρους που πρέπει να πληρούνται για τους διαγωνισμούς.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Αυγούστου 2001.

- (3) Το άρθρο 11 παράγραφος 5 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 562/2000 και το παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 690/2001 περιέχουν γλωσσικού χαρακτήρα σφάλματα στο αγγλικό κείμενο. Κατόπιν τούτου, οι δύο υπόψη κανονισμοί πρέπει να διορθωθούν δεόντως.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 562/2000 διορθώνεται κατά τα ακόλουθα:

η διόρθωση αφορά μόνο το αγγλικό κείμενο.

Άρθρο 2

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 690/2001 διορθώνεται κατά τα ακόλουθα:

η διόρθωση αφορά μόνο το αγγλικό κείμενο.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Για την Επιτροπή
Frederik BOLKESTEIN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 201 της 26.7.2001, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 68 της 16.3.2000, σ. 22.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 149 της 2.6.2001, σ. 19.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 95 της 5.4.2001, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1593/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Αυγούστου 2001

σχετικά με τις αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής ρυζιού και θραυσμάτων ρυζιού που περιλαμβάνουν προκαθορισμό της επιστροφής

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του ρυζιού ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1667/2000 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1162/95 της Επιτροπής, της 23ης Μαΐου 1995, περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 409/2001 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 7 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 προβλέπει, όταν γίνεται ειδική αναφορά στην παρούσα παράγραφο κατά τον καθορισμό επιστροφής κατά την εξαγωγή, προθεσμία τριών εργάσιμων ημερών μετά την ημερομηνία καταθέσεως αιτήσεως για τη χορήγηση των πιστοποιητικών εξαγωγής που περιλαμβάνουν προκαθορισμό της επιστροφής. Το εν λόγω άρθρο προβλέπει, επιπλέον, ότι η Επιτροπή καθορίζει ενιαίο ποσοστό μείωσης της ποσότητας εάν οι αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής υπερβαίνουν τις ποσότητες που μπορούν να αναληφθούν. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1549/2001 της Επιτροπής ⁽⁵⁾ καθορίζει τις επιστροφές στο πλαίσιο της διαδικασίας που προβλέπεται στην προαναφερθείσα παράγραφο για ποσότητα 600 τόνων.

- (2) Οι ποσότητες που ζητήθηκαν την 1η Αυγούστου 2001 υπερβαίνουν τη διαθέσιμη ποσότητα. Πρέπει, κατά συνέπεια, να καθορισθεί ποσοστό μείωσης για τις αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής που υποβλήθηκαν την 1η Αυγούστου 2001.

- (3) Λαμβάνομένου υπόψη του αντικειμένου τους, οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού πρέπει να αρχίσουν να ισχύουν αμέσως μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής ρυζιού και θραυσμάτων ρυζιού, που περιλαμβάνουν προκαθορισμό της επιστροφής και υποβλήθηκαν στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1549/2001 την 1η Αυγούστου 2001, παρέχουν δικαίωμα χορήγησης πιστοποιητικών για τις ποσότητες που ζητήθηκαν με ποσοστό μείωσης 32,65 %.

Άρθρο 2

Οι αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής ρυζιού και θραυσμάτων ρυζιού, που υποβλήθηκαν από τις 2 Αυγούστου 2001, δεν δίνουν δικαίωμα χορήγησης πιστοποιητικών εξαγωγής στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1549/2001.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Αυγούστου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Αυγούστου 2001.

Για την Επιτροπή
Frederik BOLKESTEIN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 117 της 24.5.1995, σ. 2.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 60 της 1.3.2001, σ. 27.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 205 της 31.7.2001, σ. 7.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1594/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 2ας Αυγούστου 2001
για τη διόρθωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1581/2001 για τον καθορισμό των δασμών κατά την
εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς ρυζιού ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1667/2000 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1503/96 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2831/98 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Μετά από επαλήθευση, διαπιστώθηκε ότι υπήρξε σφάλμα στα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1581/2001 της

Επιτροπής ⁽⁵⁾ και συνεπώς θα πρέπει να διορθωθεί ο εν λόγω κανονισμός.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1581/2001 αντικαθίστανται από τα παραρτήματα I και II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Αυγούστου 2001.

Εφαρμόζεται από τις 2 Αυγούστου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Αυγούστου 2001.

Για την Επιτροπή
Frederik BOLKESTEIN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 189 της 30.7.1996, σ. 71.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 351 της 29.12.1998, σ. 25.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 209 της 2.8.2001, σ. 18.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στο ρύζι και στα θραύσματα ρυζιού

(σε EUR/t)

Κωδικός ΣΟ	Εισαγωγικός δασμός (²)				
	Τρίτες χώρες (εκτός ΑΚΕ και Μπαγκλαντές) (³)	ΑΚΕ (¹) (²) (³)	Μπαγκλαντές (⁴)	Ρύζι Basmati Ινδίας και Πακιστάν (⁵)	Αίγυπτος (⁶)
1006 10 21	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 13	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 15	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 17	234,64	77,78	112,98	0,00	175,98
1006 20 92	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 94	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 96	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 98	234,64	77,78	112,98	0,00	175,98
1006 30 21	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 23	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 25	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 27	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 44	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 46	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 48	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 63	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 65	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 67	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 94	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 96	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 98	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(⁷)	41,18	(⁷)		96,00

(¹) Για τις εισαγωγές ρυζιού καταγωγής και προελεύσεως κρατών ΑΚΕ, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1706/98 του Συμβουλίου (ΕΕ L 215 της 1.8.1998, σ. 12) και (ΕΚ) αριθ. 2603/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 351 της 23.12.1997, σ. 22), όπως τροποποιήθηκε.

(²) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1706/98 οι εισαγωγικοί δασμοί δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού, τα οποία εισάγονται απευθείας στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Ρευνιόν.

(³) Ο εισαγωγικός δασμός ρυζιού στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Ρευνιόν καθορίζεται στο άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95.

(⁴) Για τις εισαγωγές ρυζιού, εκτός των θραυσμάτων ρυζιού (κωδικός ΣΟ 1006 40 00), καταγωγής Μπαγκλαντές, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 3491/90 του Συμβουλίου (ΕΕ L 337 της 4.12.1990, σ. 1) και (ΕΟΚ) αριθ. 862/91 της Επιτροπής (ΕΕ L 88 της 9.4.1991, σ. 7), όπως τροποποιήθηκε.

(⁵) Η εισαγωγή προϊόντων καταγωγής των υπερπόντιων χωρών και εδαφών απαλλάσσεται του εισαγωγικού δασμού σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 263 της 19.9.1991, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

(⁶) Για το αποφλοιωμένο ρύζι της ποικιλίας Basmati, καταγωγής Ινδίας και Πακιστάν, μείωση 250 EUR/t [άρθρο 4α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96, όπως τροποποιήθηκε].

(⁷) Δασμός που καθορίζεται στο κοινό δασμολόγιο.

(⁸) Για τις εισαγωγές ρυζιού καταγωγής και προελεύσεως Αιγύπτου, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 2184/96 του Συμβουλίου (ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 1) και (ΕΚ) αριθ. 196/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 31 της 1.2.1997, σ. 53).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Υπολογισμός των εισαγωγικών δασμών στον τομέα του ρυζιού

	Τύπος Paddy	Τύπος Indica		Τύπος Japonica		Θραύσματα
		Αποφλοιωμένο	Λευκασμένο	Αποφλοιωμένο	Λευκασμένο	
1. Εισαγωγικός δασμός (EUR/τόνο)	(¹)	234,64	416,00	264,00	416,00	(¹)
2. Στοιχεία υπολογισμού:						
α) Τιμή cif Arag (EUR/τόνο)	—	316,79	265,83	222,73	260,89	—
β) Τιμή fob (EUR/τόνο)	—	—	—	188,46	226,62	—
γ) Θαλάσσιοι ναύλοι (EUR/τόνο)	—	—	—	34,27	34,27	—
δ) Πηγή	—	USDA και opérateurs	USDA και opérateurs	Opérateurs	Opérateurs	—

(¹) Δασμός που καθορίζεται στο κοινό δασμολόγιο.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1595/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 2ας Αυγούστου 2001
για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των προσθέτων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων του τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή προϊόντων του τομέα της ζάχαρης άλλων από τις μελάσσες ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 624/98 ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στη λευκή ζάχαρη, στην ακατέργαστη ζάχαρη και ορισμένα σιρόπια έχουν καθορισθεί τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1309/2001 της Επι-

τροπής ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1523/2001 ⁽⁵⁾.

- (2) Από την εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών καθορισμού που υπενθυμίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95, τα στοιχεία τα οποία διαθέτει, θα πρέπει να τροποποιούν τα ισχύοντα ποσά σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1423/95 καθορίζονται όπως αναγράφεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Αυγούστου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Αυγούστου 2001.

Για την Επιτροπή
Frederik BOLKESTEIN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 141 της 24.6.1995, σ. 16.

⁽³⁾ ΕΕ L 85 της 20.3.1998, σ. 5.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 177 της 30.6.2001, σ. 21.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 201 της 26.7.2001, σ. 23.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

στον κανονισμό της Επιτροπής, της 2ας Αυγούστου 2001, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης, της ακατέργαστης ζάχαρης, και των προϊόντων του κωδικού ΣΟ 1702 90 99

(σε EUR)

Κωδικός ΣΟ	Αντιπροσωπευτική τιμή ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Πρόσθετος δασμός ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 10 ⁽¹⁾	22,83	4,89
1701 11 90 ⁽¹⁾	22,83	10,12
1701 12 10 ⁽¹⁾	22,83	4,70
1701 12 90 ⁽¹⁾	22,83	9,69
1701 91 00 ⁽²⁾	31,81	9,33
1701 99 10 ⁽²⁾	31,81	4,81
1701 99 90 ⁽²⁾	31,81	4,81
1702 90 99 ⁽³⁾	0,32	0,34

⁽¹⁾ Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 431/68 του Συμβουλίου (ΕΕ L 89 της 10.4.1968, σ. 3) όπως τροποποιήθηκε.

⁽²⁾ Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/72 του Συμβουλίου (ΕΕ L 94 της 21.4.1972, σ. 1).

⁽³⁾ Καθορισμός ανά 1 % της περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1596/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 2ας Αυγούστου 2001
για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, για τα σιρόπια και ορισμένα
άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 5 τρίτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι επιστροφές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1568/2001 της Επιτροπής ⁽²⁾.
- (2) Η εφαρμογή των κανόνων, κριτηρίων και λεπτομερειών, που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1568/2001 στα στοιχεία που διαθέτει προς το παρόν η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή που

ισχύουν σήμερα, όπως καθορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η επιστροφή που χορηγείται κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία δ), ζ) και η) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 και καθορίζεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1568/2001 τροποποιείται σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Αυγούστου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Αυγούστου 2001.

Για την Επιτροπή
Frederik BOLKESTEIN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 208 της 1.8.2001, σ. 22.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 2ης Αυγούστου 2001, για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης

Κωδικός προϊόντος	Προορισμοί	Μονάδα μέτρησης	Ποσό της επιστροφής
1702 40 10 9100	A00	EUR/100 kg ξηράς ουσίας	40,37 ⁽²⁾
1702 60 10 9000	A00	EUR/100 kg ξηράς ουσίας	40,37 ⁽²⁾
1702 60 80 9100	A00	EUR/100 kg ξηράς ουσίας	76,70 ⁽⁴⁾
1702 60 95 9000	A00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4037 ⁽¹⁾
1702 90 30 9000	A00	EUR/100 kg ξηράς ουσίας	40,37 ⁽²⁾
1702 90 60 9000	A00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4037 ⁽¹⁾
1702 90 71 9000	A00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4037 ⁽¹⁾
1702 90 99 9900	A00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4037 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
2106 90 30 9000	A00	EUR/100 kg ξηράς ουσίας	40,37 ⁽²⁾
2106 90 59 9000	A00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4037 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Το ποσό βάσεως δεν εφαρμόζεται στα σιρόπια καθαρότητας κατώτερης του 85 % [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2135/95]. Η περιεκτικότητα σε σακχαρόζη καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95.

⁽²⁾ Εφαρμόζεται μόνο στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95.

⁽³⁾ Το ποσό βάσεως δεν εφαρμόζεται στο προϊόν που ορίζεται στο παράρτημα σημείο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3513/92 (ΕΕ L 355 της 5.12.1992, σ. 12).

⁽⁴⁾ Εφαρμόζεται μόνο στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95.

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α» ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2032/2000 της Επιτροπής (ΕΕ L 243 της 28.9.2000, σ. 14).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1597/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 2ας Αυγούστου 2001****για τροποποίηση των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 5 στοιχείο α) και παράγραφος 15,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τα ποσοστά των επιστροφών που εφαρμόζονται από την 1η Αυγούστου 2001 στα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα, που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης, καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1561/2001 της Επιτροπής ⁽²⁾.

- (2) Η εφαρμογή των κανόνων και των κριτηρίων, που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1561/2001 στα στοιχεία που διαθέτει επί του παρόντος η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των ποσοστών των ισχυουσών επιστροφών, όπως αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα ποσοστά των επιστροφών που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1561/2001 αντικαθίστανται από τα ποσοστά που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Αυγούστου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Αυγούστου 2001.

Για την Επιτροπή
Frederik BOLKESTEIN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 208 της 1.8.2001, σ. 3.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 2 Αυγούστου 2001, για τροποποίηση του ύψους των επιστροφών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα I της συνθήκης

Προϊόν	Ποσά επιστροφών σε ευρώ ανά 100 kg		
	Σε περιπτώσεις εκ των προτέρων καθορισμού επιστροφών και εξαγωγής από την 1η Οκτωβρίου 2001	Σε περίπτωση εκ των προτέρων καθορισμού επιστροφών και εξαγωγής έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2001	Λοιπές
Ζάχαρη λευκή:	38,37	40,37	40,37

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1598/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 2ας Αυγούστου 2001
για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού
που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 943/2001

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 602/2001⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 943/2001 της Επιτροπής⁽⁵⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς όλες τις τρίτες χώρες, εξαιρουμένης της Πολωνίας.
- (2) Το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφα-

σίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95. Στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή.

- (3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 943/2001 από τις 27 Ιουλίου έως τις 2 Αυγούστου 2001, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου καθορίζεται σε 0,00 EUR/t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Αυγούστου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Αυγούστου 2001.

Για την Επιτροπή
Frederik BOLKESTEIN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 89 της 29.3.2001, σ. 16.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 133 της 16.5.2001, σ. 3.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1599/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 2ας Αυγούστου 2001
για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή σίκαλης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1005/2001

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 602/2001 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1005/2001 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής ή/και του φόρου κατά την εξαγωγή σίκαλης προς όλες τις τρίτες χώρες.
- (2) Το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφα-

σίζει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95. Στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή.

- (3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1005/2001 από τις 27 Ιουλίου έως τις 2 Αυγούστου 2001, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή σίκαλης καθορίζεται σε 30,89 EUR/t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Αυγούστου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Αυγούστου 2001.

Για την Επιτροπή
 Frederik BOLKESTEIN
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 89 της 29.3.2001, σ. 16.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 140 της 24.5.2001, σ. 10.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1600/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 2ας Αυγούστου 2001
για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1558/2001

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 602/2001 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1558/2001 της Επιτροπής ⁽⁵⁾ προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής προς όλες τις τρίτες χώρες με εξαίρεση τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και τον Καναδά.
- (2) Το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο

άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95. Στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή.

- (3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1558/2001 από τις 31 Ιουλίου έως τις 2 Αυγούστου 2001, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή κριθής καθορίζεται σε 0,00 EUR/t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Αυγούστου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Αυγούστου 2001.

Για την Επιτροπή
Frederik BOLKESTEIN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 89 της 29.3.2001, σ. 16.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 205 της 31.7.2001, σ. 33.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Απριλίου 2001

με την οποία επιτρέπεται στο Ηνωμένο Βασίλειο να χορηγήσει ενίσχυση σε εννέα ανθρακοπαραγωγούς μονάδες για την περίοδο από τις 17 Απριλίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2000 και να τροποποιήσει το σχέδιο αναδιάρθρωσης της ανθρακοβιομηχανίας

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 1089]

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2001/597/ΕΚΑΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα,

την απόφαση αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ της Επιτροπής, της 28ης Δεκεμβρίου 1993, για το κοινοτικό καθεστώς παρεμβάσεων των κρατών μελών υπέρ της βιομηχανίας άνθρακα ⁽¹⁾, και ιδίως τα άρθρα 8 και 9,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

I

(1) Με επιστολή του στις 12 Ιανουαρίου 2001, το Ηνωμένο Βασίλειο κοινοποίησε στην Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 της απόφασης αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ, ότι σκόπευε να χορηγήσει χρηματοδοτική ενίσχυση σε μια ανθρακοπαραγωγό μονάδα για το έτος 2000, και πιο συγκεκριμένα για την περίοδο από τις 17 Απριλίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2000. Μετά από αίτηση της Επιτροπής, το Ηνωμένο Βασίλειο διαβίβασε πρόσθετες πληροφορίες στις 19 Φεβρουαρίου 2001.

(2) Με επιστολή του στις 19 Φεβρουαρίου 2001, το Ηνωμένο Βασίλειο κοινοποίησε στην Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 της απόφασης αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ, ότι σκόπευε να χορηγήσει χρηματοδοτική ενίσχυση σε οκτώ ανθρακοπαραγωγούς μονάδες για το έτος 2000, και πιο συγκεκριμένα για την περίοδο από τις 17 Απριλίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2000.

(3) Στην κοινοποίηση της 19ης Φεβρουαρίου 2001 το Ηνωμένο Βασίλειο ενημέρωσε, επίσης την Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 4 της απόφασης αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ, σχετικά με την τροποποίηση του σχεδίου εκσυγχρονισμού, εξορθολογισμού και αναδιάρθρωσης που καλύπτει την περίοδο από τις 17 Απριλίου 2000 έως τις 23 Ιουλίου 2002 (στο εξής αναφερόμενο ως «σχέδιο αναδιάρθρωσης»). Το εν λόγω σχέδιο αναδιάρθρωσης είχε εγκρίνει η Επιτροπή με την απόφαση 2001/114/ΕΚΑΧ ⁽²⁾.

(4) Εφόσον η Επιτροπή εκδώσει ευνοϊκή γνώμη σχετικά με τη συμβατότητα της προτεινόμενης τροποποίησης με τους γενικούς και ειδικούς στόχους της απόφασης, απαιτείται, σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ, να λάβει απόφαση για την ενίσχυση ύψους 10 402 000 λιρών στερλινών (GBP), που αποβλέπει στην κάλυψη των απωλειών λειτουργίας εννέα ανθρακοπαραγωγών μονάδων για την περίοδο από τις 17 Απριλίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2000.

(5) Τα χρηματοδοτικά μέτρα καλύπτονται από το άρθρο 1 της απόφασης αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ, και επομένως η Επιτροπή οφείλει να λάβει απόφαση για τα μέτρα βάσει του άρθρου 9 παράγραφος 4 της εν λόγω απόφασης. Η έγκριση της Επιτροπής υπόκειται στους γενικούς στόχους και τα κριτήρια που ορίζει το άρθρο 2 της απόφασης αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ και στα ειδικά κριτήρια που ορίζει το άρθρο 3 της εν λόγω απόφασης, και πρέπει να είναι σύμφωνη με την ορθή λειτουργία της κοινής αγοράς. Επιπλέον, κατά την εκτίμηση της, η Επιτροπή ελέγχει, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 6 της απόφασης, εάν τα μέτρα είναι σύμφωνα με το σχέδιο αναδιάρθρωσης της ανθρακοβιομηχανίας, όπως αυτό τροποποιήθηκε από το Ηνωμένο Βασίλειο.

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1993, σ. 12.

⁽²⁾ ΕΕ L 43 της 14.2.2001, σ. 27.

II

- (6) Το σχέδιο αναδιάρθρωσης που ενέκρινε η Επιτροπή με την απόφαση 2001/114/ΕΚΑΧ προβλέπει ενίσχυση λειτουργίας της ανθρακοβιομηχανίας για την περίοδο από τις 17 Απριλίου 2000 έως τις 23 Ιουλίου 2002. Το σχέδιο προβλέπει ότι το συνολικό ποσό της ενίσχυσης για όλη την περίοδο δεν θα υπερβεί τα 110 000 000 (GBP) (βλέπε αιτιολογική σκέψη 6 της απόφασης). Ταυτόχρονα, το Ηνωμένο Βασίλειο είχε κρίνει ότι το ποσό αυτό αρκεί για να συντηρηθούν προσωρινά οι παραγωγικές μονάδες που μακροπρόθεσμα θα αποβούν οικονομικά και δημοσιονομικά βιώσιμες και θα ανταγωνίζονται τον εισαγόμενο άνθρακα μετά το 2002.
- (7) Σύμφωνα με το ποσό της ενίσχυσης που θα χορηγηθεί για το 2000, το Ηνωμένο Βασίλειο κρίνει ωστόσο ότι τα υπολογιζόμενα 110 εκατ. GBP θα αρκούν για να καλυφθούν όλες οι αιτήσεις ενίσχυσης που ενδεχομένως θα υποβληθούν κατά τη διάρκεια της περιόδου που καλύπτει το σχέδιο αναδιάρθρωσης, ήτοι 17 Απριλίου 2000 έως 23 Ιουλίου 2002. Με τις αποφάσεις 2001/217/ΕΚΑΧ⁽¹⁾ και 2001/340/ΕΚΑΧ⁽²⁾ η Επιτροπή έχει ήδη εγκρίνει κρατική ενίσχυση ύψους 76 540 000 GBP. Επίσης, σύμφωνα με τις κοινοποιήσεις της 12ης Ιανουαρίου και της 19ης Φεβρουαρίου 2001, που αποτελούν το αντικείμενο της παρούσας απόφασης, θα χορηγηθούν άλλα 10 402 000 GBP προκειμένου να καλυφθούν όλες οι αιτήσεις χορήγησης ενίσχυσης για το έτος 2000, τις οποίες το Ηνωμένο Βασίλειο κρίνει επιλέξιμες.
- (8) Το ποσό που πρέπει να χορηγήσει το Ηνωμένο Βασίλειο στην ανθρακοβιομηχανία είναι επομένως 86 942 000 GBP μόνον για το έτος 2000. Το ποσό αυτό υπερβαίνει κατά πολύ τις εκτιμήσεις των αρχών του Ηνωμένου Βασιλείου όταν κατάρτιζαν το σχέδιο αναδιάρθρωσης, ο λόγος είναι δε ότι υπέβαλαν αίτηση χορήγησης ενίσχυσης πάρα πολλές επιχειρήσεις και ότι σε ορισμένες μονάδες παραγωγής χορηγήθηκε ενίσχυση υψηλότερη από εκείνη που είχε προγραμματισθεί.
- (9) Σύμφωνα με τις αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου, δεν ήταν δυνατόν να υπολογισθεί επακριβώς το ύψος της αναγκαίας ενίσχυσης όταν το σχέδιο αναδιάρθρωσης ήταν ακόμη υπό εκπόνηση. Τα δεδομένα που διέθεταν τότε οι αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου όσον αφορά τον αριθμό και το μέγεθος, καθώς και τα επίπεδα των απωλειών λειτουργίας των μονάδων παραγωγής που θα μπορούσαν να πληρούν τα κριτήρια του σχεδίου αναδιάρθρωσης για να τους χορηγηθεί ενίσχυση, επέτρεπαν απλώς χονδρική εκτίμηση του ύψους της ενίσχυσης που το Ηνωμένο Βασίλειο θα εκαλείτο ίσως να χορηγήσει για την περίοδο από τις 17 Απριλίου 2000 έως τις 23 Ιουλίου 2002.
- (10) Στους φακέλους που υπέβαλαν οι ανθρακοβιομηχανίες στις αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου για να λάβουν ενίσχυση για το έτος 2000, απέστειλαν λεπτομερειακά στοιχεία για το κόστος παραγωγής και τα έσοδα από την ανθρακοπαραγωγή τους. Οι πληροφορίες αυτές περιλαμβάνουν δεδομένα και

για το έτος 2000 αλλά και για τα επόμενα έτη. Οι αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου διαθέτουν επομένως τώρα ακριβείς εκτιμήσεις από τις επιχειρήσεις που ενδέχεται να υποβάλουν νέες αιτήσεις για τη χορήγηση ενίσχυσης για το 2001 και 2002. Με βάση αυτά τα δεδομένα, το Ηνωμένο Βασίλειο κρίνει ότι το ποσό της ενίσχυσης που θα χορηγηθεί για την περίοδο από τις 17 Απριλίου 2000 έως τις 23 Ιουλίου 2002 δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 170 εκατ. GBP, αντί των 110 εκατ. GBP που προέβλεπε το αρχικό σχέδιο αναδιάρθρωσης.

- (11) Η Επιτροπή κρίνει ότι η αύξηση του μέγιστου ποσού της ενίσχυσης που είναι δυνατόν να χορηγηθεί για την περίοδο που καλύπτει το σχέδιο αναδιάρθρωσης από 110 000 000 GBP σε 170 000 000 GBP δεν θάετι υπό αμφισβήτηση τους όρους της απόφασης 2001/114/ΕΚΑΧ. Η τροποποίηση δεν αλλάζει τους βασικούς παράγοντες που οδήγησαν στην έκδοση της απόφασης αυτής και, πιο συγκεκριμένα, το στόχο του σχεδίου αναδιάρθρωσης. Ο στόχος αυτός είναι να αποκατασταθεί εκ νέου, πριν από τη λήξη του καθεστώτος κρατικών ενισχύσεων στις 23 Ιουλίου 2002 που προβλέπεται στην απόφαση αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ, μια ανθρακοβιομηχανία πλήρως ανταγωνιστική του εισαγόμενου άνθρακα, όπερ σημαίνει χωρίς κρατική ενίσχυση. Επίσης, πρέπει να εξετασθεί πόσο σοβαρή είναι η μεταβολή του μέγιστου ποσού της ενίσχυσης που μπορεί να χορηγηθεί, για την περίοδο από τις 17 Απριλίου 2000 έως τις 23 Ιουλίου 2002, με βάση τον ανωτέρω στόχο. Συνεπώς, η Επιτροπή έχει την άποψη ότι το τροποποιημένο σχέδιο αναδιάρθρωσης είναι σύμφωνο προς τους στόχους και τα κριτήρια της απόφασης αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ.

III

- (12) Το ποσό των 10,402 εκατ. GBP, το οποίο το Ηνωμένο Βασίλειο σκοπεύει να χορηγήσει στην ανθρακοβιομηχανία βάσει του άρθρου 3 της απόφασης αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ, πρόκειται να καλύψει τη διαφορά μεταξύ κόστους παραγωγής και τιμής πώλησης του άνθρακα, στην οποία συμφώνησαν ελεύθερα μεταξύ τους τα συμβαλλόμενα μέρη με βάση τις συνθήκες που επικρατούν στην παγκόσμια αγορά για τον άνθρακα τρίτων χωρών παρεμφερούς ποιότητας.
- (13) Το ποσό της προτεινόμενης ενίσχυσης προορίζεται για τις ακόλουθες μονάδες παραγωγής:
- α) 870 000 GBP για τη μονάδα παραγωγής Betws Colliery της Betws Anthracite Ltd·
 - β) 661 000 GBP για τη μονάδα παραγωγής Central Surface Mines της H.J. Banks & Company Ltd·
 - γ) 703 000 GBP για τη μονάδα παραγωγής North-East Surface Mines της H.J. Banks & Company Ltd·
 - δ) 2 978 000 GBP για τη μονάδα παραγωγής East Pit Extension της Celtic Energy Ltd·
 - ε) 113 000 GBP για τη μονάδα παραγωγής Blaentillery No 2 της Flynouau Duon Mines Ltd·

⁽¹⁾ ΕΕ L 81 της 21.3.2001, σ. 31.

⁽²⁾ ΕΕ L 122 της 3.5.2001, σ. 23.

- στ) 79 000 GBP για τη μονάδα παραγωγής Hay Royds Colliery της J. Flack & Sons Ltd·
- ζ) 88 000 GBP για τη μονάδα παραγωγής Eckington Colliery της Moorside Mining Company Ltd·
- η) 3 589 000 GBP για τη μονάδα παραγωγής Tower Colliery της Tower Colliery Ltd·
- θ) 1 321 000 GBP για τη μονάδα παραγωγής Elwyn Complex της South Wales Anthracite Ltd/Ward Brothers Ltd.
- (14) Η προτεινόμενη ενίσχυση έχει σκοπό να επιτρέψει στις μονάδες παραγωγής που θα την λάβουν να βελτιώσουν την οικονομική τους βιωσιμότητα με μείωση του κόστους παραγωγής τους. Σύμφωνα με τα σχέδια αναδιάρθρωσης του Ηνωμένου Βασιλείου, η προσπάθεια που θα καταβληθεί για να μειωθεί το κόστος παραγωγής πρέπει να αξιολογηθεί για μια περίοδο αναφοράς τριών διαδοχικών ετών. Η περίοδος αυτή θα εξασφαλίσει ότι η εξέλιξη του κόστους παραγωγής δεν θα αξιολογηθεί με σημείο αναφοράς μια περίοδο δραστηριότητας μη αντιπροσωπευτική όσον αφορά τις συνθήκες λειτουργίας των μονάδων παραγωγής. Για να αποφευχθεί οιαδήποτε διάκριση μεταξύ ανθρακοπαραγωγών μονάδων, την περίοδο αναφοράς μπορούν να καθορίσουν οι ίδιες, αρκεί να εμπίπτει στο χρονικό διάστημα από την 1η Ιανουαρίου 1994 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2000.
- (15) Σύμφωνα με το σχέδιο αναδιάρθρωσης, οι ανθρακοπαραγωγοί μονάδες έχουν προοπτικές βελτίωσης της οικονομικής τους βιωσιμότητας εφόσον εκτιμάται ότι το 2002 το κόστος παραγωγής τους δεν θα υπερβεί το όριο των 1,15 GBP/GJ⁽¹⁾. Αυτό το επίπεδο κόστους θα επιτρέψει στις ενδιαφερόμενες εταιρείες να συνεχίσουν να λειτουργούν χωρίς να χρειάζονται χρηματοδοτική στήριξη μετά το 2002.
- (16) Από τα δεδομένα που κοινοποίησαν οι αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου, φαίνεται ότι η εξέλιξη του κόστους παραγωγής μεταξύ της περιόδου αναφοράς που καθορίστηκε βάσει της αιτιολογικής σκέψης 14 προηγουμένως και του έτους 2002 έχει ως εξής, σε σταθερές τιμές 1999: Betws Colliery [...] (*), Central Surface Mines [...], North-East Surface Mines [...], East Pit Extension [...], Hay Royds Colliery [...], Eckington Colliery [...], Tower Colliery [...], Elwyn Complex [...]. Επίσης, το κόστος παραγωγής — σε σταθερές τιμές 1999 — αναμένεται να φθάσει το 2002 σε επίπεδο ίσο ή κατώτερο των 1,15 GBP/GJ, όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 15.
- (17) Επίσης, σύμφωνα με τις εκτιμήσεις που έχουν γίνει για την περίοδο έως και το 2004, οι μονάδες παραγωγής που προαναφέρθηκαν θα συνεχίσουν να βελτιώνουν την οικονομική τους βιωσιμότητα με νέες μειώσεις του κόστους παραγωγής τους. Εν προκειμένω, η Επιτροπή σημειώνει ότι το κόστος αρκετών μονάδων παραγωγής κατά το 2004 θα είναι κάτω της 1 GBP/GJ.
- (18) Το κόστος παραγωγής στο Blaentillery No 2 θα είναι περίπου [...] GBP/GJ το 2002. Το κόστος αυτό είναι [...] % υψηλότερο από εκείνο που υπολογίστηκε για την περίοδο αναφοράς. Ορισμένες δημοσιονομικές δυσχέρειες δεν επέτρεψαν στην εν λόγω μονάδα παραγωγής να προβεί στις αναγκαίες επενδύσεις προκειμένου να αναπληρώσει
- έγκαιρα ένα μέρος της παραγωγικής της ικανότητας. Η πτώση της παραγωγής επέφερε λοιπόν αύξηση του κόστους παραγωγής ανά μονάδα εξορυσσόμενου άνθρακα. Σύμφωνα με τρόπο εξέλιξης της ανάπτυξης της, η νέα παραγωγική ικανότητα αναμένεται να αποδώσει εντός του 2002. Θα υπάρξει συνεπώς πολύ σημαντική μείωση του κόστους παραγωγής τα επόμενα έτη. Σύμφωνα με τις αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου, το κόστος θα μειωθεί κατά περίπου [...] % μεταξύ 2002 και 2004 και κατά περίπου [...] % μεταξύ περιόδου αναφοράς και 2004. Το κόστος παραγωγής θα είναι επομένως από το 2003 κάτω του ορίου των 1,15 GBP/GJ που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 15, με ύψος κόστους παραγωγής περίπου [...] GBP/GJ.
- (19) Οι αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου ανέθεσαν σε ανεξάρτητο εμπειρογνώμονα την εκπόνηση έκθεσης όπου εκτιμάται κατά πόσον τα προτεινόμενα μέτρα εκσυγχρονισμού, εξορθολογισμού και αναδιάρθρωσης θα επιτρέψουν στις διάφορες μονάδες παραγωγής να βελτιώσουν την οικονομική τους βιωσιμότητα και, πιο συγκεκριμένα, να επιτύχουν τους στόχους που ορίζονται στην αιτιολογική σκέψη 15. Στην εκπόνηση της έκθεσης αυτής, ο εμπειρογνώμονας έλαβε υπόψη τις γεωλογικές και τεχνικές συνθήκες υπό τις οποίες λειτουργούν οι μονάδες και την ποιότητα του άνθρακα που παράγουν. Η έκθεση καταλήγει στο συμπέρασμα ότι τα διάφορα μέτρα που προτείνονται είναι αρκετά λογικά και ρεαλιστικά για να επιτευχθεί το κόστος παραγωγής που υπολογίστηκε για κάθε μονάδα μονάδα παραγωγής αναφερόμενη στις αιτιολογικές σκέψεις 16 έως 18.
- (20) Για τους λόγους αυτούς, το Ηνωμένο Βασίλειο κρίνει ότι τα προτεινόμενα μέτρα εκσυγχρονισμού, εξορθολογισμού και αναδιάρθρωσης των διαφόρων μονάδων παραγωγής θα οδηγήσουν σε βελτίωση της οικονομικής τους βιωσιμότητας. Υποστηρίζει ότι οι μονάδες θα είναι σε θέση να συνεχίσουν τις δραστηριότητες τους μετά το 2002 χωρίς άλλη δημόσια επιχορήγηση.
- (21) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 της απόφασης αριθ. 3632/93/EKAX, η ενίσχυση την οποία σκοπεύει να χορηγήσει το Ηνωμένο Βασίλειο αποσκοπεί στη βελτίωση της οικονομικής βιωσιμότητας των ενδιαφερόμενων μονάδων παραγωγής με τη μείωση του κόστους παραγωγής τους.
- (22) Η Επιτροπή κρίνει ότι οι μειώσεις του κόστους παραγωγής, όπως αυτές καθορίζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 16 έως 18 είναι σημαντικές. Για να εκτιμήσει την έκταση των μειώσεων αυτών, η Επιτροπή έλαβε υπόψη της τη διαφορά μεταξύ του μέσου κόστους παραγωγής που υπολογίστηκε για την περίοδο αναφοράς (βλέπε αιτιολογική σκέψη 14) και του επιδιωκόμενου κόστους για το 2002, το οποίο καθορίστηκε σε 1,15 GBP/GJ. Ενώ η μείωση του κόστους παραγωγής που υπολογίστηκε για τις μονάδες Central Surface και North-East Mines ([...] % και [...] %, αντίστοιχα) είναι μικρότερη από την πολύ μεγάλη μείωση που σημειώθηκε σε άλλες μονάδες παραγωγής, το απόλυτο ύψος του κόστους παραγωγής των Central Surface και North-East Mines κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς πλησίαζε ήδη πολύ το όριο ανταγωνιστικότητας προς τον εισαγόμενο άνθρακα.

IV

(¹) Ένας τόνος ισοδύναμου άνθρακα (τια) = 29,302 gigajoules (GJ).

(*) Εμπιστευτική πληροφορία

- (23) Η ενίσχυση θα βοηθήσει στη βελτίωση της οικονομικής βιωσιμότητας των μονάδων παραγωγής έτσι ώστε να συνεχίσουν τις δραστηριότητες τους μετά το 2002, χωρίς άλλη επιχορήγηση. Σύμφωνα με το σχέδιο αναδιάρθρωσης που ενέκρινε η Επιτροπή στην απόφαση 2001/114/ΕΚΑΧ, το κόστος παραγωγής των μονάδων Betws Colliery, Central Surface Mines, North-East Surface Mines, East Pit Extension, Hay Royds Colliery, Eckington Colliery, Tower Colliery, Elwyn Complex δεν θα υπερβεί το όριο των 1,15 GBP/GJ. Η υπέρβαση του ορίου που σημειώθηκε το 2000 στο Blaentillery No 2 δεν είναι ικανή να διακυβέυσει την οικονομική βιωσιμότητα αυτής της μονάδας. Στην πραγματικότητα, οι προσωρινές δυσχέρειες λειτουργίας του Blaentillery No 2 που οδήγησαν στο υψηλό κόστος παραγωγής αναμένεται να επιλυθούν κάποια στιγμή εντός του 2002, οπότε το κόστος παραγωγής θα πέσει από το 2003 και μετά κάτω των 1,15 GBP/GJ.
- (24) Σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο του άρθρου 3 παράγραφος 1 της απόφασης αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ, η ενίσχυση που κοινοποιήθηκε ανά τόνο δεν υπερβαίνει, για κάθε μονάδα παραγωγής, τη διαφορά μεταξύ κόστους παραγωγής και προβλεπόμενων εσόδων, με βάση τους υπολογισμούς από τις δημοσιονομικές πληροφορίες για την περίοδο που καλύπτει η ενίσχυση, ήτοι από τις 17 Απριλίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2000.
- (25) Τα μέτρα εκσυγχρονισμού, εξορθολογισμού και αναδιάρθρωσης που εφαρμόζει κάθε μονάδα παραγωγής, και ιδίως το γεγονός ότι η χρηματοδοτική στήριξη για την επίτευξη των μέτρων αυτών είναι προσωρινού χαρακτήρα, θα επιτρέψουν τη σταδιακή μείωση της ενίσχυσης, σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ.
- (26) Η Επιτροπή επισημαίνει ότι για κάθε μονάδα παραγωγής ο οικονομικός επιδερητής έχει δηλώσει ότι τα δημοσιονομικά δεδομένα που κοινοποίησε το Ηνωμένο Βασίλειο αντιστοιχούν επακριβώς στους λογαριασμούς των επιχειρήσεων. Ο οικονομικός επιδερητής δήλωσε επίσης ότι οι προβλέψεις έγιναν με βάση τα λογιστικά πρότυπα που χρησιμοποιούνταν πριν από την περίοδο που καλύπτει η ενίσχυση.
- (27) Με βάση όσα προαναφέρθηκαν και τις πληροφορίες που διαβίβασε το Ηνωμένο Βασίλειο, η ενίσχυση που προτείνεται για την περίοδο από τις 17 Απριλίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2000 προς τις μονάδες παραγωγής που απαριθμούνται στην αιτιολογική σκέψη 13 είναι συμβατή με την απόφαση αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ, και ιδίως με τα άρθρα 2 και 3.

V

- (28) Το Ηνωμένο Βασίλειο απαιτείται να διασφαλίσει ότι η εν λόγω ενίσχυση δεν θα προκαλέσει στρέβλωση του ανταγωνισμού και ότι δεν θα γίνουν διακρίσεις μεταξύ ανθρακοπαραγωγών επιχειρήσεων, αγοραστών άνθρακα ή καταναλωτών άνθρακα στην Κοινότητα.
- (29) Σύμφωνα με το τρίτο εδάφιο του άρθρου 3 παράγραφος 1 της απόφασης αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ και με τις σχετικές διατάξεις της απόφασης 2001/114/ΕΚΑΧ, το Ηνωμένο Βασίλειο θα λάβει όλα τα μέτρα που είναι αναγκαία για να εξασφαλίσει ότι το ύψος της ενίσχυσης που θα χορηγηθεί σε κάθε μονάδα παραγωγής δεν θα οδηγήσει σε τιμές παρά-

δοσης του κοινοτικού άνθρακα χαμηλότερες από εκείνες του άνθρακα παρεμφερούς ποιότητας από τρίτες χώρες.

- (30) Επίσης, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 της απόφασης αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ, η ενίσχυση πρέπει να εγγραφεί στον κρατικό προϋπολογισμό του Ηνωμένου Βασιλείου ή σε περιφερειακό ή τοπικό προϋπολογισμό και να είναι συμβατή με αυστηρά ισοδύναμους μηχανισμούς.
- (31) Σύμφωνα με το δεύτερο εδάφιο του άρθρου 3 παράγραφος 1 και με το άρθρο 9 παράγραφοι 2 και 3 της απόφασης αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ, η Επιτροπή οφείλει να ελέγξει εάν η ενίσχυση που ενέκρινε χρησιμοποιήθηκε μόνον για τους σκοπούς που ορίζει το άρθρο 3 της εν λόγω απόφασης. Το αργότερο έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2001, το Ηνωμένο Βασίλειο θα κοινοποιήσει τα ποσά της ενίσχυσης που καταβλήθηκαν κατά τη διάρκεια του 2000 και θα δηλώσει τυχόν διορθώσεις των ποσών που είχε κοινοποιήσει αρχικά. Κάθε πληροφορία, η οποία θα ζητηθεί για να επιβεβαιωθεί ότι πληρούνται τα κριτήρια του άρθρου 3 της απόφασης, θα διαβιβάζεται μαζί με την ετήσια ανάλυση.
- (32) Το Ηνωμένο Βασίλειο απαιτείται να αιτιολογήσει τυχόν παρεκκλίσεις από το σχέδιο αναδιάρθρωσης, όπως αυτό τροποποιήθηκε από το Ηνωμένο Βασίλειο, και από τις οικονομικές και δημοσιονομικές προβλέψεις που κοινοποίησε στην Επιτροπή στις 12 Ιανουαρίου και στις 19 Φεβρουαρίου 2001, στις οποίες αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 1 και 2. Συγκεκριμένα, εφόσον διαπιστωθεί ότι οι όροι του άρθρου 3 παράγραφος 2 της απόφασης αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ δεν είναι δυνατόν να εκπληρωθούν, το Ηνωμένο Βασίλειο υποχρεούται να προτείνει στην Επιτροπή τα απαιτούμενα διορθωτικά μέτρα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η τροποποίηση του σχεδίου εκσυγχρονισμού, εξορθολογισμού και αναδιάρθρωσης που προτείνει το Ηνωμένο Βασίλειο, όπως αυτό εγκρίθηκε από την Επιτροπή με την απόφαση 2001/114/ΕΚΑΧ, συμβαδίζει με τους στόχους και τα κριτήρια που ορίζει η απόφαση αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ.

Άρθρο 2

Επιτρέπεται στο Ηνωμένο Βασίλειο, σύμφωνα με όσα ορίζει το άρθρο 3 της απόφασης αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ, να χορηγήσει ενίσχυση λειτουργίας ύψους 10 402 000 GBP στις μονάδες παραγωγής Betws Colliery, Central Surface Mines, North-East Surface Mines, East Pit Extension, Hay Royds Colliery, Eckington Colliery, Tower Colliery, Elwyn Complex και Blaentillery No 2 για την περίοδο από τις 17 Απριλίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2000.

Άρθρο 3

Το Ηνωμένο Βασίλειο θα διασφαλίσει ότι η εγκρινόμενη ενίσχυση θα χρησιμοποιηθεί μόνον για τους σκοπούς που έχει δηλώσει στις κοινοποιήσεις της 12ης Ιανουαρίου και της 19ης Φεβρουαρίου 2001, και ότι θα επιστραφεί κάθε δαπάνη σχετιζόμενη με κάποιο από τα στοιχεία που καλύπτει η παρούσα απόφαση το οποίο διαγράφηκε, υπερτιμήθηκε ή αποτέλεσε αντικείμενο κατάχρησης.

Άρθρο 4

Το Ηνωμένο Βασίλειο, με την επιφύλαξη των υποχρεώσεών του βάσει του άρθρου 9 παράγραφοι 1, 2 και 3 της απόφασης αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ, θα κοινοποιήσει, το αργότερο έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2001, τα ποσά της ενίσχυσης που καταβλήθηκαν κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους 2000.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας.

Βρυξέλλες, 11 Απριλίου 2001.

Για την Επιτροπή
Loyola DE PALACIO
Αντιπρόεδρος

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Ιουλίου 2001

για την τροποποίηση της απόφασης 94/984/ΕΚ για τον καθορισμό των υγειονομικών όρων και των κτηνιατρικών πιστοποιητικών που απαιτούνται για την εισαγωγή νωπού κρέατος πουλερικών από ορισμένες τρίτες χώρες και για την κατάργηση των αποφάσεων 96/181/ΕΚ, 96/387/ΕΚ, 96/712/ΕΚ και 97/593/ΕΚ

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 1841]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2001/598/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 71/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Φεβρουαρίου 1971, περί υγειονομικών προβλημάτων που επηρεάζουν την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά νωπών κρεάτων πουλερικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος Β σημείο 1 στοιχείο γ),

την οδηγία 91/494/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1991, σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές και τις εισαγωγές νωπών κρεάτων πουλερικών από τρίτες χώρες⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 1999/89/ΕΚ⁽³⁾, και ιδίως τα άρθρα 11 και 12,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η απόφαση 94/984/ΕΚ της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2000/352/ΕΚ⁽⁵⁾, καθορίζει τους υγειονομικούς όρους και τα κτηνιατρικά πιστοποιητικά που απαιτούνται για την εισαγωγή νωπού κρέατος πουλερικών από ορισμένες τρίτες χώρες. Δύο διαφορετικά πιστοποιητικά, το υπόδειγμα Α και το υπόδειγμα Β έχουν καθοριστεί. Η χρήση τους εξαρτάται από την κατάσταση της ψευδοπανώλους των πτηνών στη σχετική χώρα.
- (2) Από την επιθεώρηση που πραγματοποίησαν οι υπηρεσίες της Επιτροπής στην Ταϊλάνδη τον Δεκέμβριο 1999 με σκοπό να επανεξετασθεί η κατάσταση της ψευδοπανώλης των πτηνών και από τα συμπληρωματικά στοιχεία που διαβίβασε πρόσφατα η χώρα αυτή προκύπτει ότι έχει βελτιωθεί η κατάσταση της ψευδοπανώλης των πτηνών στην Ταϊλάνδη. Η Ταϊλάνδη πληροί επί του παρόντος τις απαιτήσεις του πιστοποιητικού του υποδείγματος Α που ορίζονται στην απόφαση 94/984/ΕΚ.
- (3) Από τα αποτελέσματα του ελέγχου που πραγματοποιήθηκε στην Τυνησία τον Οκτώβριο 2000 και από τις εγγυήσεις που παρασχέθηκαν από τη χώρα αυτή, προκύπτει ότι η Τυνησία πληροί τις απαιτήσεις του υποδείγματος Α του πιστοποιητικού που καθορίζεται στην απόφαση 94/984/ΕΚ και, συνεπώς, μπορεί να συμπεριληφθεί στον κατάλογο της απόφασης αυτής.

- (4) Τον Οκτώβριο 2000 πραγματοποιήθηκε αποστολή στη Βραζιλία από τις υπηρεσίες της Επιτροπής με σκοπό την αξιολόγηση της κατάστασης της υγείας των ζώων σε τέσσερις νέες περιφέρειες και τα αποτελέσματα της επιθεώρησης αυτής επιτρέπουν τη συνέχιση της περιφερειοποίησης της Βραζιλίας.
- (5) Η Τσεχία, το Ισραήλ και η Ελβετία δεν είναι απαλλαγμένες από τη ψευδοπανώλη των πτηνών. Ωστόσο, εφαρμόζουν μέτρα για την εξάλειψη της νόσου αυτής τα οποία είναι τουλάχιστον ισοδύναμα με εκείνα που ορίζονται στην οδηγία 92/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας. Τα εν λόγω μέτρα για την εξάλειψη της νόσου μπορούν να ληφθούν υπόψη επί του παρόντος για την πιστοποίηση και οι αποφάσεις της Επιτροπής 96/181/ΕΚ⁽⁷⁾, 96/387/ΕΚ⁽⁸⁾, και 97/593/ΕΚ⁽⁹⁾ για τον καθορισμό των υγειονομικών όρων που απαιτούνται για την εισαγωγή νωπού κρέατος πουλερικών από τις χώρες αυτές μπορούν να καταργηθούν.
- (6) Επιτρέπεται στην Κροατία να εξαγει νωπό κρέας μόνον από ορισμένες περιοχές του εδάφους της. Από τους ελέγχους που πραγματοποιήθηκαν τον Σεπτέμβριο/Οκτώβριο 1997 και τον Οκτώβριο 2000 προέκυψε ότι δεν υπάρχει πλέον λόγος για περιφερειοποίηση.
- (7) Από τις αποστολές που πραγματοποίησαν οι υπηρεσίες της Επιτροπής στην Μαδαγασκάρη το 1997 διαπιστώθηκαν σοβαρές ελλείψεις στη διάρθρωση των κτηνιατρικών υπηρεσιών, στους ελέγχους τους και στις εργασίες πιστοποίησης. Συνεπώς, οι εισαγωγές ορισμένων προϊόντων ζωικής προέλευσης από τη Μαδαγασκάρη στην Κοινότητα έχουν ανασταλεί με την απόφαση 1997/517/ΕΚ της Επιτροπής⁽¹⁰⁾. Επί του παρόντος, κρίνεται σκόπιμο να διαγραφεί η Μαδαγασκάρη από τον κατάλογο των τρίτων χωρών στις οποίες επιτρέπεται να εξαγουν νωπό κρέας πουλερικών στην Κοινότητα, μέχρι να παραχθούν ικανοποιητικές εγγυήσεις για την άρση της αναστολής.
- (8) Η οδηγία 93/119/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1993, για την προστασία των ζώων κατά τη σφαγή ή/και τη θανάτωση τους⁽¹¹⁾, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη κατά τον καθορισμό των όρων εισαγωγής νωπού κρέατος πουλερικών από τρίτες χώρες.

⁽¹⁾ Όπως τροποποιήθηκε και ενημερώθηκε από την οδηγία 92/116/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 62 της 15.3.1993, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 268 της 24.9.1991, σ. 35.

⁽³⁾ ΕΕ L 300 της 23.11.1999, σ. 17.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 378 της 31.12.1994, σ. 11.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 124 της 25.5.2000, σ. 64.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 260 της 5.9.1992, σ. 1.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 55 της 6.3.1996, σ. 27.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 155 της 28.6.1996, σ. 54.

⁽⁹⁾ ΕΕ L 239 της 30.8.1997, σ. 51.

⁽¹⁰⁾ ΕΕ L 214 της 6.8.1997, σ. 54.

⁽¹¹⁾ ΕΕ L 340 της 31.12.1993, σ. 21.

- (9) Οι απαιτήσεις της απόφασης 96/712/ΕΚ της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 1995, για τη θέσπιση των υποδειγμάτων της δήλωσης δημόσιας υγείας και των σημάνσεων καταλληλότητας για την εισαγωγή νωπού κρέατος πουλερικών από τρίτες χώρες ⁽¹⁾, πρέπει να περιλαμβάνονται στο υγειονομικό πιστοποιητικό για λόγους διαφάνειας και για τη διευκόλυνση της πιστοποίησης. Άρα, η απόφαση 96/712/ΕΚ μπορεί να καταργηθεί.
- (10) Η απόφαση 95/411/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1995, σχετικά με τον καθορισμό, όσον αφορά τις σαλιμονέλες, των κανόνων για τις δειγματοληπτικές μικροβιολογικές δοκιμές που πρέπει να πραγματοποιούνται στο νωπό κρέας πουλερικών που προορίζονται για τη Φινλανδία και τη Σουηδία ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 98/227/ΕΚ ⁽³⁾, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη για τις εισαγωγές νωπού κρέατος πουλερικών από τις χώρες αυτές.
- (11) Για τα κράτη μέλη που είναι απαλλαγμένα από την ψευδοπανώλη των πτηνών δεν απαιτούνται εγγυήσεις για τις εισαγωγές κρέατος πουλερικών όσον αφορά τον εμβολιασμό κατά της ψευδοπανώλης των πτηνών, σύμφωνα με την εναρμόνιση των κριτηρίων εμβολιασμού που ορίστηκαν με την απόφαση 93/152/ΕΟΚ της Επιτροπής ⁽⁴⁾, και, επιπλέον, το καθεστώς όσον αφορά την ψευδοπανώλη των πτηνών έχει αλλάξει για την Ιρλανδία και για την περιφέρεια της Βόρειας Ιρλανδίας στο Ηνωμένο Βασίλειο, και συνεπώς κρίνεται αναγκαία η τροποποίηση των πιστοποιητικών της απόφασης 94/984/ΕΚ.
- (12) Για να ληφθούν υπόψη οι αλλαγές που αναφέρονται ανωτέρω και για λόγους σαφήνειας, τα παραρτήματα I και II της απόφασης 94/984/ΕΚ αντικαθίστανται από τα παραρτήματα I και II της παρούσας απόφασης.
- (13) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το κείμενο του άρθρου 1 της απόφασης 94/984/ΕΚ γίνεται παράγραφος 1 και το ακόλουθο κείμενο προστίθεται ως παράγραφος 2:

«2. Το νωπό κρέας πουλερικών που προορίζεται για αποστολή στην Κοινότητα και πληροί τις απαιτήσεις της παρούσας απόφασης πρέπει να φέρει σήμα καταλληλότητας σύμφωνα με τα κριτήρια που αναφέρονται στο παράρτημα III.»

Άρθρο 2

1. Τα παραρτήματα I και II της απόφασης 94/984/ΕΚ αντικαθίστανται από τα παραρτήματα I και II της παρούσας απόφασης.

2. Το παράρτημα III της παρούσας απόφασης προστίθεται ως παράρτημα III στην απόφαση 94/984/ΕΚ.

Άρθρο 3

Οι αποφάσεις 96/181/ΕΚ, 96/387/ΕΚ, 96/712/ΕΚ και 97/593/ΕΚ καταργούνται.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται στο νωπό κρέας πουλερικών που πιστοποιείται από την 1η Σεπτεμβρίου 2001.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 11 Ιουλίου 2001.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 326 της 17.12.1996, σ. 67.

⁽²⁾ ΕΕ L 243 της 11.10.1995, σ. 14.

⁽³⁾ ΕΕ L 87 της 21.3.1998, σ. 14.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 59 της 11.3.1993, σ. 35.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΡΙΤΩΝ ΧΩΡΩΝ Ή ΤΜΗΜΑΤΩΝ ΤΡΙΤΩΝ ΧΩΡΩΝ ΟΙ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΟΝΤΑΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝ ΤΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΙΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΝΩΠΟΥ ΚΡΕΑΤΟΣ ΠΟΥΔΕΡΙΚΩΝ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

Σημείωση: Τα γράμματα Α και Β αναφέρονται στα υποδείγματα του μέρους 2 του παραρτήματος ΙΙ.

Κωδικός ISO	Χώρα	Τμήμα της χώρας	Υπόδειγμα πιστοποιητικού που πρέπει να χρησιμοποιείται (Α ή Β)
AR	Αργεντινή		A
AU	Αυστραλία		A
BG	Βουλγαρία		A
BR-1	Βραζιλία	Distrito Federal και οι πολιτείες Goiás, Minas Gerais, Mato Grosso, Matto Grosso do Sul, Paraná, Rio Grande do Sul, Santa Catarina και São Paulo	A
CA	Καναδάς		A
CH	Ελβετία		A
CL	Χιλή		A
CN-1	Κίνα	Ο Δήμος της Σαγκάης, με εξαίρεση την περιοχή Chongming και τα διαμερίσματα Weifang, Linyi και Quingdao στην επαρχία Shangdong	B
CY	Κύπρος		A
CZ	Τσεχική Δημοκρατία		A
HR	Κροατία		A
HU	Ουγγαρία		A
IL	Ισραήλ		A
LI	Λιθουανία		A
NZ	Νέα Ζηλανδία		A
PL	Πολωνία		A
RO	Ρουμανία		A
SI	Σλοβενία		A
SK	Σλοβακία		A
TH	Ταϊλάνδη		A
TN	Τυνησία		A
US	Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής		A

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

**ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΥΓΕΙΑΣ ΤΩΝ ΖΩΩΝ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΥΓΕΙΑΣ ΓΙΑ ΝΩΠΟ ΚΡΕΑΣ ΠΟΥΛΕΡΙΚΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ
ΓΙΑ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ⁽¹⁾**

ΜΕΡΟΣ I

Σημείωση για τον εισαγωγέα: Το παρόν πιστοποιητικό χορηγείται μόνο για κτηνιατρικούς σκοπούς και το πρωτότυπό του πρέπει να συνοδεύει την αποστολή μέχρι το συνοριακό σταθμό επιθεώρησης.

1. ΑΠΟΣΤΟΛΕΑΣ (Όνομα και πλήρης διεύθυνση):	2. Υγειονομικό πιστοποιητικό αριθ. Πρωτότυπο:
3. Χώρα καταγωγής: 3.1. Περιφέρεια ⁽²⁾ :	4. Παραλήπτης (Όνομα και πλήρης διεύθυνση):
5. Αρμόδια αρχή (Κεντρικό επίπεδο): 5.1. Υπουργείο: 5.2. Υπηρεσία:	6. Αρμόδια αρχή (τοπικό επίπεδο):
7. Διεύθυνση της (των) εγκατάστασης (ων): 7.1. Σφαγείο: 7.2. Εργαστήριο τεμαχισμού ⁽³⁾ : 7.3. Ψυκτική αποθήκη ⁽³⁾ :	8. Τόπος φόρτωσης:
9.1. Μέσα μεταφοράς ⁽⁴⁾ : 9.2. Αριθμός σφραγίδας ⁽⁵⁾ :	10.1. Κράτος μέλος προορισμού: 10.2. Τελικός προορισμός:
11. Αριθμός έγκρισης της (των) εγκατάστασης (ων): 11.1. Σφαγείο: 11.2. Εργαστήριο τεμαχισμού ⁽³⁾ : 11.3. Ψυκτική αποθήκη ⁽³⁾ :	12.1. Είδη πουλερικών: 12.2. Είδη τεμαχίων:
13.1. Είδος συσκευασίας: 13.2. Στοιχεία ταυτοποίησης του φορτίου:	14. Ποσότητα: 14.1. Καθαρό βάρος (kg): 14.2. Αριθμός συσκευασιών:

Σημείωση: Για κάθε αποστολή νωπού κρέατος πουλερικών πρέπει να χορηγείται ξεχωριστό πιστοποιητικό.

⁽¹⁾ Ως νωπό κρέας πουλερικών νοείται οποιοδήποτε μέρος από οικόσιτες όρνιθες, γαλοπούλες, φραγκόκοτες, πάπιες και χήνες που είναι κατάλληλο για ανθρώπινη κατανάλωση και το οποίο δεν έχει υποστεί καμία επεξεργασία άλλη πλην της ψυκτικής για να εξασφαλιστεί η συντήρησή του· το συσκευασμένο σε κενό αέρος ή σε ελεγχόμενη ατμόσφαιρα κρέας πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό σύμφωνα με το παρόν υπόδειγμα.

⁽²⁾ Συμπληρώνεται μόνον εάν επιτρέπεται η εξαγωγή στην Κοινότητα μόνον από ορισμένες περιφέρειες της συγκεκριμένης τρίτης χώρας.

⁽³⁾ Διαγράφεται η περιττή ένδειξη.

⁽⁴⁾ Αναφέρονται τα μέσα μεταφοράς και τα διακριτικά τους στοιχεία ή το όνομα, ανάλογα με την περίπτωση.

⁽⁵⁾ Προαιρετικό.

ΜΕΡΟΣ 2

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ Α

15. Υγειονομική βεβαίωση:

I. Πιστοποιητικό υγείας των ζώων

Ο υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος βεβαιώνω, σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 91/494/ΕΟΚ:

1. ότι⁽¹⁾, περιφέρεια⁽²⁾, είναι απαλλαγμένη:
 - α) από τη γρίπη των ορνιθίων, όπως ορίζεται από τον κώδικα υγείας ζώων του Διεθνούς Γραφείου Επιζωοτιών·
 - β) από τη ψευδοπανώλη των πτηνών, όπως ορίζεται από τον κώδικα υγείας ζώων του Διεθνούς Γραφείου Επιζωοτιών⁽³⁾.
2. ότι το κρέας που περιγράφεται ανωτέρω έχει ληφθεί από πουλερικά που:
 - α) διατηρήθηκαν στην επικράτεια⁽¹⁾, περιφέρεια⁽²⁾, από την εκκόλασή τους ή έχουν εισαχθεί ως νεοσσοί μιας ημέρας·
 - β) προέρχονται από εκμεταλλεύσεις:
 - που δεν υπόκεινται σε υγειονομικούς περιορισμούς ως προς την υγεία των ζώων σε σχέση με οποιαδήποτε ασθένεια που αφορά τα πουλερικά,
 - σε ακτίνα δέκα χιλιομέτρων από την οποία, συμπεριλαμβανομένης ενδεχομένως και της επικράτειας γειτονικής χώρας, δεν εκδηλώθηκαν κρούσματα γρίπης των ορνιθίων ή ψευδοπανώλους των πτηνών επί 30 τουλάχιστον ημέρες·
 - γ) δεν εσφάγησαν στο πλαίσιο υγειονομικού προγράμματος για την καταπολέμηση ή την εξάλειψη ασθενειών των πουλερικών·
 - δ) κατά τη μεταφορά στο σφαγείο δεν ήλθαν σε επαφή με πουλερικά μολυσμένα από τη γρίπη ή τη ψευδοπανώλη των πτηνών·
3. ότι το κρέας που περιγράφεται ανωτέρω:
 - α) προέρχεται από εγκεκριμένα σφαγεία που κατά τη σφαγή δεν υπόκειντο σε περιορισμούς λόγω υπόνοιας ή επιβεβαίωσης εκδήλωσης κρούσματος γρίπης των ορνιθίων ή ψευδοπανώλους των πτηνών και γύρω από το οποίο, σε ακτίνα δέκα χιλιομέτρων, δεν εκδηλώθηκαν κρούσματα γρίπης των ορνιθίων ή ψευδοπανώλους των πτηνών επί 30 τουλάχιστον ημέρες·
 - β) δεν ήλθαν σε επαφή κατά τη σφαγή, τον τεμαχισμό, την αποθήκευση ή τη μεταφορά με στρουθιονίδες ή κρέας που δεν πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 91/494/ΕΟΚ.

II. Πιστοποιητικό δημόσιας υγείας

Ο υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος βεβαιώνω, σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 71/118/ΕΟΚ:

1. ότι το κρέας που περιγράφεται ανωτέρω πληροί τις απαιτήσεις του κεφαλαίου II και τους συμπληρωματικούς όρους της οδηγίας 71/118/ΕΟΚ και κρίθηκε κατάλληλο για ανθρώπινη κατανάλωση βάσει της επιθεώρησης που πραγματοποιήθηκε πριν και μετά τη σφαγή κατ' εφαρμογή της παρούσας οδηγίας·
2. ότι το κρέας που περιγράφεται ανωτέρω έχει/δεν έχει αποτελέσει⁽⁴⁾ αντικείμενο διαδικασίας ψύξης με εμβάπτιση σε νερό·
3. ότι το κρέας που αναφέρεται ανωτέρω έχει σημανθεί σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 της απόφασης 94/984/ΕΚ·
4. ότι το κρέας που αναφέρεται ανωτέρω πληροί τις απαιτήσεις της απόφασης 95/411/ΕΚ του Συμβουλίου⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ Όνομα της χώρας καταγωγής.

⁽²⁾ Συμπληρώνεται μόνον εάν επιτρέπεται η εξαγωγή στην Κοινότητα μόνον από ορισμένες περιφέρειες της συγκεκριμένης τρίτης χώρας.

⁽³⁾ Το σημείο 1 στοιχείο β) δεν εφαρμόζεται στη Τσεχική Δημοκρατία, στο Ισραήλ και στην Ελβετία.

⁽⁴⁾ Διαγράφεται η περιττή ένδειξη.

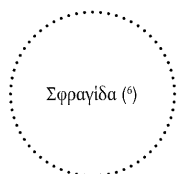
⁽⁵⁾ Διαγράφεται εάν η αποστολή δεν προορίζεται για εξαγωγή στη Σουηδία ή στη Φινλανδία.

III. Βεβαίωση για την προστασία των ζώων

Ο υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος βεβαιώνω ότι:

1. έχω διαβάσει και έχω κατανοήσει την οδηγία 93/119/ΕΚ·
2. το κρέας προέρχεται από ζώα τα οποία έχουν υποστεί επεξεργασία στο σφαγείο πριν και κατά τη σφαγή ή τη θανάτωση, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της οδηγίας 93/119/ΕΚ.

(τόπος) (ημερομηνία)



.....
(υπογραφή του επίσημου κτηνιάτρου) (6)

.....
(ονοματεπώνυμο με κεφαλαία, ιδιότητα και τίτλος) (6)

(6) Η σφραγίδα και η υπογραφή πρέπει να είναι χρώματος διαφορετικού από εκείνο των χαρακτήρων του τυπογραφείου.

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ Β

15. Υγειονομική βεβαίωση

I. Πιστοποιητικό υγείας των ζώων

Ο υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος βεβαιώνω, σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 91/494/ΕΟΚ:

1. ότι⁽¹⁾, περιφέρεια⁽²⁾, είναι απαλλαγμένη:
 - από τη γρίπη των ορνίθων, όπως ορίζεται από τον κώδικα υγείας ζώων του Διεθνούς Γραφείου Επιζωοτιών·
2. ότι το κρέας που αναφέρεται ανωτέρω προέρχεται από πουλερικά που:
 - α) διατηρήθηκαν στην επικράτεια⁽¹⁾, περιφέρεια⁽²⁾, από την εκκόλαψή τους ή είχαν εισαχθεί ως νεοσσοί μιας ημέρας·
 - β) προέρχονται από εκμεταλλεύσεις:
 - που δεν υπόκεινται σε υγειονομικούς περιορισμούς ως προς την υγεία των ζώων σε σχέση με οποιαδήποτε νόσο που αφορά τα πουλερικά,
 - στις οποίες σε ακτίνα δέκα χιλιομέτρων από την οποία, συμπεριλαμβανομένης ενδεχομένης και της επικράτειας γειτονικής χώρας, δεν εκδηλώθηκαν κρούσματα γρίπης των ορνίθων ή ψευδοπανώλους των πτηνών επί 30 τουλάχιστον ημέρες·
 - γ) δεν εσφάγησαν στο πλαίσιο υγειονομικού προγράμματος για την καταπολέμηση ή την εξάλειψη ασθενειών των πουλερικών·
 - δ) κατά τη μεταφορά στο σφαγείο δεν ήλθαν σε επαφή με πουλερικά μολυσμένα από τη γρίπη των ορνίθων ή ψευδοπανώλη των πτηνών·
3. ότι το εμπορικό σμήνος πουλερικών σφαγής από το οποίο προέρχεται το κρέας:
 - α) δεν έχει εμβολιασθεί με εμβόλια που παρασκευάστηκαν με βασικό σπόρο του ιού της ψευδοπανώλους των πτηνών που εμφανίζει υψηλότερη παθογενετικότητα από τα λευτογενή στελέχη του ιού, και
 - β) έχει υποβληθεί κατά τη σφαγή βάσει τυχαίας δειγματοληψίας των περιττωμάτων τουλάχιστον 60 πτηνών από το κάθε σχετικό σμήνος, σε δοκιμή απομόνωσης του ιού της ψευδοπανώλης η οποία διεξήχθη σε επίσημο εργαστήριο κατά την οποία δεν ευρέθησαν παραμυξοϊοί των πτηνών με δείκτη ενδοφλέβιας παθογένειας (ICPI) άνω των 0,4 %, και
 - γ) δεν ήρθε σε επαφή, κατά τη διάρκεια περιόδου 30 ημερών πριν από τη σφαγή, με πουλερικά τα οποία δεν πληρούν τους όρους που αναφέρονται στα ανωτέρω στοιχεία α) και β)·
4. ότι το κρέας που αναφέρεται ανωτέρω:
 - α) προέρχεται από εγκεκριμένα σφαγεία που, κατά τη σφαγή, δεν υπόκειντο σε περιορισμούς λόγω υπόνοιας ή επιβεβαίωσης εκδήλωσης κρούσματος γρίπης των ορνίθων ή ψευδοπανώλης των πτηνών και γύρω από το οποίο, σε ακτίνα δέκα χιλιομέτρων, δεν εκδηλώθηκαν κρούσματα γρίπης των ορνίθων ή ψευδοπανώλης των πτηνών επί 30 τουλάχιστον ημέρες·
 - β) δεν ήλθαν σε επαφή κατά τη σφαγή, τον τεμαχισμό, την αποθήκευση ή τη μεταφορά με στρουθιονίδες ή κρέας που δεν πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 91/494/ΕΟΚ.

II. Πιστοποιητικό δημόσιας υγείας

Ο υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος βεβαιώνω, σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 71/118/ΕΟΚ:

1. ότι το κρέας που περιγράφεται ανωτέρω πληροί τις απαιτήσεις του κεφαλαίου II και τους συμπληρωματικούς όρους της οδηγίας 71/118/ΕΟΚ και κρίθηκε κατάλληλο για ανθρώπινη κατανάλωση βάσει της επιθεώρησης που πραγματοποιήθηκε πριν κι μετά τη σφαγή κατ' εφαρμογή της παρούσας οδηγίας·
2. ότι το κρέας που περιγράφεται ανωτέρω δεν έχει αποτελέσει αντικείμενο διαδικασίας ψύξης με εμβάπτιση σε νερό⁽³⁾·
3. ότι το κρέας που αναφέρεται ανωτέρω έχει σημανθεί σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 της απόφασης 94/984/ΕΚ·
4. ότι το κρέας που αναφέρεται ανωτέρω πληροί τις απαιτήσεις της απόφασης 95/411/ΕΚ⁽⁴⁾

⁽¹⁾ Όνομα της χώρας καταγωγής.

⁽²⁾ Συμπληρώνεται μόνον εάν επιτρέπεται η εξαγωγή στην Κοινότητα μόνον από ορισμένες περιφέρειες της συγκεκριμένης τρίτης χώρας.

⁽³⁾ Διαγράφεται η περιττή ένδειξη.

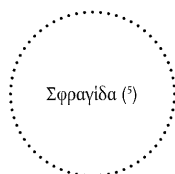
⁽⁴⁾ Διαγράφεται εάν η αποστολή δεν προορίζεται για εξαγωγή στη Σουηδία και στη Φινλανδία.

III. Βεβαίωση για την προστασία των ζώων

Ο υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος βεβαιώνω ότι:

1. έχω διαβάσει και έχω κατανοήσει την οδηγία 93/119/ΕΚ·
2. το κρέας προέρχεται από ζώα τα οποία έχουν υποστεί επεξεργασία στο σφαγείο πριν και κατά τη σφαγή ή τη θανάτωση, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της οδηγίας 93/119/ΕΚ.

(τόπος) (ημερομηνία)



.....
(υπογραφή του επίσημου κτηνιάτρου) (²)

.....
(ονοματεπώνυμο με κεφαλαία, ιδιότητα και τίτλος) (²)

(²) Der Stempel und die Unterschrift müssen sich farblich von der Druckseite des Zeugnisses unterscheiden.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΣΗΜΑ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΝΩΠΟ ΚΡΕΑΣ ΠΟΥΛΕΡΙΚΩΝ

Το σήμα καταλληλότητας που αναφέρεται στο άρθρο 2 της απόφασης 94/984/ΕΟΚ πρέπει να περιλαμβάνει:

- α) για το κρέας που έχει συσκευασθεί σε μεμονωμένες συσκευασίες ή σε μικρές συσκευασίες:
- στο επάνω μέρος, τον κωδικό ISO της χώρας καταγωγής,
 - στο κέντρο, τον αριθμό κτηνιατρικής έγκρισης του σφαγείου ή, ενδεχομένως, των εγκαταστάσεων τεμαχισμού ή του κέντρου συσκευασίας,
- τα γράμματα και τα αριθμητικά στοιχεία πρέπει να έχουν ύψος 0,2 εκατοστά·
- β) για τις μεγάλες συσκευασίες, μια ωειδής σφραγίδα πλάτους 6,5 cm και ύψους 4,5 cm, η οποία περιλαμβάνει την ονομασία και τον κωδικό ISO της χώρας, τον αριθμό κτηνιατρικής έγκρισης του σφαγείου ή, ενδεχομένως, των εγκαταστάσεων τεμαχισμού ή του κέντρου συσκευασίας· τα γράμματα πρέπει να έχουν ύψος 0,8 cm και τα αριθμητικά στοιχεία τουλάχιστον 1cm· το σήμα καταλληλότητας μπορεί επίσης να περιλαμβάνει στοιχεία που να επιτρέπουν την ταυτοποίηση του κτηνιάτρου ο οποίος επιθεώρησε το κρέας.

Το υλικό που χρησιμοποιήθηκε για τη σήμανση πρέπει να πληροί όλες τις υγειονομικές απαιτήσεις και τα στοιχεία που αναγράφονται πρέπει να είναι απόλυτα ευανάγνωστα.

Οι διατάξεις των σημείων 65, 67 και 68 του κεφαλαίου ΧΙΙ του παραρτήματος Ι της οδηγίας 71/118/ΕΟΚ εφαρμόζονται τηρουμένων των αναλογιών για τις διαδικασίες σήμανσης, καθώς και για τη χρήση των μεγάλων συσκευασιών.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιουλίου 2001

για το σχέδιο εθνικών διατάξεων που κοινοποίησε το Βασίλειο των Κάτω Χωρών σχετικά με τους περιορισμούς στην εμπορία και στη χρήση κρεοσώτου

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 1911]

(Το κείμενο στην ολλανδική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2001/599/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 95 παράγραφος 6, Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

I. ΓΕΓΟΝΟΤΑ

1. Κοινοτική νομοθεσία

- (1) Η οδηγία 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 1999/77/ΕΚ της Επιτροπής⁽²⁾, προβλέπει την απαγόρευση και τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων. Η οδηγία 76/769/ΕΟΚ τροποποιείται τακτικά ώστε να περιλαμβάνονται στο παράρτημά της και άλλες ουσίες που είναι επικίνδυνες για τον άνθρωπο και το περιβάλλον.
- (2) Η οδηγία 94/60/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽³⁾ τροποποίησε την οδηγία 76/769/ΕΟΚ, προκειμένου να εναρμονίσει, μεταξύ άλλων, τη χρήση και την κυκλοφορία στην αγορά του κρεοσώτου και άλλων παρόμοιων αποσταγμάτων λιθανθρακόπισσας, καθώς και παρασκευασμάτων που τα περιέχουν, θέτοντας όρια στην περιεκτικότητά τους σε ένα συγκεκριμένο συστατικό, το βενζο[α]πυρρένιο (στο εξής αναφερόμενο ως «B[a]P») και σε υδατοεκχυλισιμες φαινόλες, όταν χρησιμοποιούνται για την επεξεργασία ξύλου (σημείο 32 του παραρτήματος της οδηγίας 94/60/ΕΚ). Η μέγιστη συγκέντρωση για το B[a]P καθορίζεται στα 50 ppm (= 0,005 %) κατά βάρος ενώ η μέγιστη συγκέντρωση για τις υδατοεκχυλισιμες φαινόλες καθορίζεται στο 3 % (= 30 g/kg) κατά βάρος. Ξύλα επεξεργασμένα με κρεόσωτο ή παρασκευάσματα που περιέχουν κρεόσωτο και που δεν τηρούν τα όρια αυτά δεν μπορούν να διατίθενται στην αγορά.
- (3) Εντούτοις, κατά παρέκκλιση, η οδηγία 94/60/ΕΚ επιτρέπει τη χρήση κρεοσώτου και παρασκευασμάτων που περιέχουν κρεόσωτο με περιεκτικότητα σε B[a]P μέχρι 500 ppm (=0,05 %) κατά βάρος και υδατοεκχυλισιμων φαινολών μέχρι 30 g/kg για την επεξεργασία ξύλου σε βιομηχανικές εγκαταστάσεις. Τα προϊόντα αυτά δεν μπορούν να πωλούνται στο ευρύ κοινό και οι πελάτες τους πρέπει να φέρουν επισήμανση με την ένδειξη «Αποκλειστικά για χρήση σε βιομηχανικές εγκαταστάσεις». Ξύλα επεξεργασμένα με τον τρόπο αυτό που διατίθενται στην αγορά για πρώτη φορά μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο σε βιομηχανικές και επαγγελματικές εφαρμογές, εκτός από ορισμένες περιπτώσεις στις οποίες η χρήση τους αποκλείεται, παραδείγματος χάριν μέσα σε κτίρια, σε επαφή με προϊόντα που προορίζονται για ανθρώπινη ή ζωική κατανάλωση, σε παιδικές χαρές και σε άλλους εξωτερικούς χώρους δημόσιας ψυχαγωγίας ή όπου υπάρχει κίνδυνος επαφής με το δέρμα. Παλιά επεξεργασμένα ξύλα που διατίθενται για δεύτερη φορά στην αγορά μπορούν να χρησιμοποιηθούν άσχετα με τον τύπο κρεοσώτου που χρησιμοποιήθηκε, εκτός από τις περιπτώσεις που προαναφέρθηκαν.

2. Ισχύουσες εθνικές διατάξεις στις Κάτω Χώρες

- (4) Η Επιτροπή έχει ήδη χορηγήσει στις Κάτω Χώρες παρέκκλιση για την εφαρμογή εθνικής νομοθεσίας που ίσχυε πριν από την έκδοση της οδηγίας της Επιτροπής. Το σχετικό αίτημα, βάσει του άρθρου 95 παράγραφος 4 (πρώην άρθρο 100Α παράγραφος 4), εγκρίθηκε με την απόφαση 1999/832/ΕΚ της Επιτροπής⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 262 της 27.9.1976, σ. 201.

⁽²⁾ ΕΕ L 207 της 6.8.1999, σ. 18.

⁽³⁾ ΕΕ L 365 της 31.12.1994, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 329 της 22.12.1999, σ. 25.

- (5) Οι διαφορές μεταξύ της ισχύουσας κοινοτικής νομοθεσίας και της εθνικής νομοθεσίας στις Κάτω Χώρες που ενέκρινε με την απόφασή της η Επιτροπή συνοψίζονται στον ακόλουθο πίνακα:

	Οδηγία 94/60/ΕΚ του Συμβουλίου	Ισχύουσα ολλανδική νομοθεσία
B [a] P < 50 ppm	Δεν υπάρχουν περιορισμοί στην πώληση ή χρήση κρεοσώτου ή νεοεπεξεργασμένων ξύλων	<i>Carbolineum</i> : Χωρίς περιορισμούς στην πώληση. Ιδιωτική χρήση μόνο για την επεξεργασία ξύλου. Ρητοί περιορισμοί στη χρήση επεξεργασμένων ξύλων. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί: <ul style="list-style-type: none"> — σε παιχνίδια, — στο εσωτερικό κτιρίων (που χρησιμοποιούνται από ανθρώπους ή ζώα), — σε χώρους αποθήκευσης τροφίμων, — σε θερμοκήπια ή σέρες. Κρεόσωτο: Επιτρέπεται μόνο για βιομηχανική χρήση σε ειδικές εγκαταστάσεις για την επεξεργασία ξύλου με την μέθοδο του κενού και της πίεσης για: <ul style="list-style-type: none"> — σιδηροδρομικές τραβέρσες, — ηλεκτρικούς και τηλεφωνικούς στύλους, — εκσκαπτικές, οδικές και υδρονομικές εργασίες, — περιφράξεις.
B [a] P 50-500 ppm	Περιορισμοί στην πώληση κρεοσώτου: <ul style="list-style-type: none"> — απαγόρευση πώλησης σε ιδιώτες, — χρήση επιτρεπόμενη μόνο σε βιομηχανικές εγκαταστάσεις. Ελάχιστο μέγεθος βαρελιού 200 l; Απαίτηση ειδικής επισήμανσης. <p>Ξύλα επεξεργασμένα με κρεόσωτο μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο για επαγγελματικές και βιομηχανικές εφαρμογές:</p> <ul style="list-style-type: none"> — σιδηροδρόμους, — ηλεκτρικούς στύλους, — περιφράξεις, — υδάτινες οδούς. <p>Ρητοί περιορισμοί σε επεξεργασμένα ξύλα. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί:</p> <ul style="list-style-type: none"> — στο εσωτερικό κτιρίων, — σε επαφή με τρόφιμα, — σε περιέκτες για καλλιεργητικούς σκοπούς, — σε παιδικές χαρές ή άλλους χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος επαφής με το δέρμα. 	Ολική απαγόρευση πώλησης και χρήσης κρεοσώτου και επεξεργασμένων προϊόντων.
B [a] P > 500 ppm	Ολική απαγόρευση πώλησης και χρήσης κρεοσώτου και επεξεργασμένων προϊόντων.	Ολική απαγόρευση πώλησης και χρήσης κρεοσώτου και επεξεργασμένων προϊόντων.
Παλιά επεξεργασμένα ξύλα	Ελεγχόμενη χρήση όσον αφορά ξύλα επεξεργασμένα με κρεόσωτο που περιέχουν B [a] P μεταξύ 50 και 500 ppm.	Δεν υπάρχουν άλλοι κανονισμοί πέραν εκείνων για νεοεπεξεργασμένα ξύλα.

- (6) Συνοπτικά, οι ισχύουσες ολλανδικές διατάξεις είναι πιο περιοριστικές από διάφορες πλευρές:
- δεν επιτρέπεται περιεκτικότητα κρεοσώτου σε B[a]P της τάξης των 50 έως 500 ppm για χρήση σε βιομηχανικές εγκαταστάσεις,

- η συντήρηση του ξύλου πρέπει να γίνεται με μια συγκεκριμένη τεχνική (πίεση/κενό) σε ειδικές εγκαταστάσεις,
- σε ορισμένες περιπτώσεις αποκλείεται η χρήση κρεοσώτου για τη συντήρηση του ξύλου, έστω κι αν η περιεκτικότητά του σε Β[α]Ρ είναι κάτω των 50 ppm.

3. Ισχύουσες εθνικές διατάξεις σε άλλα κράτη μέλη

- (7) Πέρα από τις Κάτω Χώρες, τρία ακόμη κράτη μέλη (Γερμανία, Δανία και Σουηδία) υποστήριξαν την άποψη ότι το επίπεδο προστασίας της ανθρώπινης υγείας και του περιβάλλοντος που εγγυάται η κοινοτική οδηγία είναι ανεπαρκές και ζήτησαν επίσης, σύμφωνα με το άρθρο 95 παράγραφος 4 της συνθήκης, να εγκριθεί η διατήρηση της περιοριστικότερης εθνικής τους νομοθεσίας. Τα διάφορα εθνικά μέτρα, μολονότι είναι περιοριστικότερα από τα κοινοτικά μέτρα από διάφορες πλευρές, δεν είναι ταυτόσημα.
- (8) Κανένα από τα κράτη μέλη που ζήτησαν τη χορήγηση παρέκκλισης, εκτός από τις Κάτω Χώρες, όπου υπερίσχυσε η όντως ιδιαίτερη γεωγραφική τους θέση, δεν υπέβαλε στοιχεία που να αποδεικνύουν την ύπαρξη επιτακτικών αναγκών ούτε παρουσίασε νέα επιστημονικά στοιχεία που να καταδεικνύουν ότι το επίπεδο προστασίας που εξασφάλιζε η κοινοτική οδηγία ήταν ανεπαρκές, ιδίως όσον αφορά την προστασία της ανθρώπινης υγείας.
- (9) Η κατάσταση, άλλαξε όταν δημοσιεύθηκε μια μακροχρόνια μελέτη του ιδρύματος Fraunhofer ⁽¹⁾ για την καρκινογενετικότητα. Η επιστημονική επιτροπή για την τοξικότητα, την οικοτοξικότητα και το περιβάλλον (SCTEE) αξιολόγησε τα νέα στοιχεία που έδωσε η μελέτη και εξέδωσε γνωμοδότηση για τους κινδύνους καρκινογενετικότητας του κρεοσώτου ⁽²⁾. Με βάση τη γνωμοδότηση της SCTEE (και στην περίπτωση των Κάτω Χωρών επίσης λόγω ιδιαίτερης γεωγραφικής θέσης) χορηγήθηκε έγκριση στα τέσσερα κράτη μέλη για τη διατήρηση της ισχύουσας εθνικής τους νομοθεσίας. Επιπλέον, η Επιτροπή ανέλαβε να επανεξετάσει την ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία και βρίσκεται σήμερα στο στάδιο της οριστικοποίησης των απαραίτητων διαδικασιών.

4. Νέο νομοσχέδιο στις Κάτω Χώρες

- (10) Στις 25 Ιανουαρίου 2001 η Επιτροπή παρέλαβε αίτημα των Κάτω Χωρών, βάσει του άρθρου 95 παράγραφος 5 της συνθήκης ΕΚ, για τη θέσπιση νέας εθνικής νομοθεσίας σχετικά με τη χρήση του κρεοσώτου, μεγαλύτερης εμβέλειας από τα μέτρα που προβλέπει η οδηγία 94/60/ΕΚ.
- (11) Στο νέο εθνικό νομοσχέδιο ένας γενικός διοικητικός κανονισμός που τροποποιεί την απόφαση σχετικά με τα επιχρίσματα που περιέχουν πολυκυκλικούς αρωματικούς υδρογονάνθρακες βάσει του νόμου περί χημικών ουσιών, για τον οποίο ζητείται τώρα παρέκκλιση, αποσκοπεί να απαγορεύσει τη χρήση ξύλου που έχει υποστεί επεξεργασία με κρεόσωτο και βρίσκεται σε άμεση επαφή με τα επιφανειακά ή τα χερσαία ύδατα, ανεξάρτητα από τη συγκέντρωση Β[α]Ρ στο κρεόσωτο.

II. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (12) Η οδηγία 94/60/ΕΚ εκδόθηκε στις 20 Δεκεμβρίου 1994. Τα κράτη μέλη έπρεπε να θεσπίσουν τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να συμμορφωθούν με την οδηγία το αργότερο ένα χρόνο μετά την έκδοσή της, δηλαδή έως τις 20 Δεκεμβρίου 1995 και να τη θέσουν σε εφαρμογή από τις 20 Ιουνίου 1996.
- (13) Σε επιστολή της με ημερομηνία 9 Μαρτίου 1995 η μόνιμη ολλανδική αντιπροσωπεία ζήτησε την έγκριση της Επιτροπής, βάσει του πρώην άρθρου 100Α παράγραφος 4 της συνθήκης ΕΚ (σημερινό άρθρο 95 παράγραφος 4), προκειμένου να διατηρήσει τις ισχύουσες εθνικές διατάξεις για λόγους προστασίας της δημόσιας υγείας, του χώρου εργασίας και του περιβάλλοντος. Με την απόφαση 1999/832/ΕΚ, η Επιτροπή ενέκρινε το αίτημα αυτό.
- (14) Σε επιστολή της, με ημερομηνία 23 Ιανουαρίου 2001, η μόνιμη ολλανδική αντιπροσωπεία ενημέρωσε την Επιτροπή ότι οι Κάτω Χώρες, σύμφωνα με το άρθρο 95 παράγραφος 5 της συνθήκης ΕΚ, σκόπευαν να θεσπίσουν μέτρα μεγαλύτερης εμβέλειας από εκείνα που προέβλεπε η κοινοτική οδηγία σχετικά με το κρεόσωτο. Οι Κάτω Χώρες θεωρούν απαραίτητη τη θέσπιση τέτοιων εθνικών μέτρων για την προστασία του περιβάλλοντος σε σχέση με ένα συγκεκριμένο πρόβλημα που ανέκυψε στις Κάτω Χώρες μετά την έκδοση της οδηγίας 94/60/ΕΚ.

⁽¹⁾ Dermal Carcinogenicity Study of two Coal Tar Products by Chronic Epicutaneous Application in Male CD-1 Mice (78 weeks), ίδρυμα ερευνών τοξικολογίας και αερολυμάτων [Fraunhofer Institute of Toxicology and Aerosol Research (ITA)], Ανόβερο, Οκτώβριος 1997.

⁽²⁾ Γνωμοδότηση σχετικά με τον κίνδυνο πρόκλησης καρκίνου στους καταναλωτές από κρεόσωτο με συγκέντρωση κάτω των 50 ppm βενο-α-πυρένιου ή/και από ξύλο που έχει υποστεί κατεργασία με κρεόσωτο και εκτίμηση του σχετικού μεγέθους του κινδύνου, η οποία διατυπώθηκε κατά την όγδοη σύνοδο ολομέλειας της SCTEE, Βρυξέλλες, 4 Μαρτίου 1999.

- (15) Σε επιστολή της, με ημερομηνία 22 Φεβρουαρίου 2001, η Επιτροπή ενημέρωσε τις ολλανδικές αρχές ότι είχε παραλάβει την κοινοποίηση βάσει του άρθρου 95 παράγραφος 5 και ότι η εξάμηνη χρονική περίοδος για την εξέτασή της, σύμφωνα με το άρθρο 95 παράγραφος 6, άρχιζε στις 26 Ιανουαρίου 2001, δηλαδή την επόμενη ημέρα από την παραλαβή της κοινοποίησης.
- (16) Σε επιστολή της, με ημερομηνία 17 Απριλίου 2001, η Επιτροπή ενημέρωσε τα υπόλοιπα κράτη μέλη σχετικά με το αίτημα των Κάτω Χωρών και τα κάλεσε να υποβάλουν παρατηρήσεις, εφόσον το έκριναν απαραίτητο, σε προθεσμία ενός μήνα. Η Επιτροπή δημοσίευσε επίσης ανακοίνωση σχετικά με το αίτημα των Κάτω Χωρών στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* ⁽¹⁾ προκειμένου να ενημερώσει τα υπόλοιπα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με το σχέδιο εθνικών μέτρων που σκόπευαν να θεσπίσουν οι Κάτω Χώρες.

III. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

1. Εξέταση της δυνατότητας αποδοχής

- (17) Η κοινοποίηση που υποβλήθηκε από τις ολλανδικές αρχές στις 25 Ιανουαρίου 2001 αποσκοπεί να επιτύχει την έγκριση της θέσπισης εθνικών διατάξεων που δεν συμβιβάζονται με την οδηγία 94/60/ΕΚ, η οποία αποτελεί μέτρο εναρμόνισης που έχει θεσπιστεί βάσει του άρθρου 95 της συνθήκης.
- (18) Το άρθρο 95 παράγραφος 5 της συνθήκης αναφέρει τα εξής: «Εάν, μετά την εκ μέρους του Συμβουλίου ή της Επιτροπής θέσπιση μέτρου εναρμόνισης, ένα κράτος μέλος θεωρεί αναγκαία τη θέσπιση εθνικών διατάξεων επί τη βάση νέων επιστημονικών στοιχείων σχετικών με την προστασία του περιβάλλοντος ή του χώρου εργασίας, για λόγους οι οποίοι συντρέχουν μόνο στην περίπτωση του και οι οποίοι έχουν ανακύψει μετά τη θέσπιση του μέτρου εναρμόνισης, κοινοποιεί στην Επιτροπή τις μελετώμενες διατάξεις και τους λόγους που υπαγορεύουν τη θέσπισή τους.»
- (19) Σύμφωνα με τις απαιτήσεις των διατάξεων του άρθρου 95 παράγραφος 5 της συνθήκης, οι Κάτω Χώρες κοινοποίησαν στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων που σκοπεύουν να θεσπίσουν, συνοδεύοντας την αίτησή τους με μια έκθεση στην οποία παρατίθενται οι λόγοι που υπαγορεύουν κατά τη γνώμη τους τη θέσπιση των εν λόγω διατάξεων.
- (20) Η κοινοποίηση που υπέβαλαν οι Κάτω Χώρες στις 25 Ιανουαρίου 2001 προκειμένου να επιτύχουν την έγκριση της θέσπισης εθνικών διατάξεων κατά παρέκκλιση των διατάξεων της οδηγίας 94/60/ΕΚ φαίνεται εκ πρώτης όψεως αποδεκτή βάσει του άρθρου 95 παράγραφος 5 της συνθήκης ΕΚ.

2. Αξιολόγηση πλεονεκτημάτων

- (21) Σύμφωνα με το άρθρο 95 της συνθήκης, η Επιτροπή οφείλει να διασφαλίσει ότι πληρούνται όλοι οι όροι που παρέχουν τη δυνατότητα σε ένα κράτος μέλος να εκμεταλλευτεί τις δυνατότητες παρέκκλισης που προβλέπονται από το εν λόγω άρθρο.
- (22) Η Επιτροπή οφείλει, επομένως, να εκτιμήσει εάν οι όροι που προβλέπονται από το άρθρο 95 παράγραφος 5 της συνθήκης πληρούνται. Το εν λόγω άρθρο απαιτεί: α) «νέα επιστημονικά στοιχεία σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος ή του χώρου εργασίας» β) που οδηγούν το αιτούν κράτος μέλος να θεωρήσει τη θέσπιση εθνικών διατάξεων απαραίτητη «για λόγους οι οποίοι συντρέχουν μόνο στην περίπτωση του» γ) οι οποίοι έχουν ανακύψει «μετά τη θέσπιση του μέτρου εναρμόνισης».
- (23) Επιπλέον, σύμφωνα με το άρθρο 95 παράγραφος 6 της συνθήκης, στις περιπτώσεις που η Επιτροπή κρίνει αιτιολογημένη τη θέσπιση τέτοιων εθνικών διατάξεων, οφείλει να εξακριβώσει εάν οι εν λόγω εθνικές διατάξεις αποτελούν ή όχι μέσο αυθαίρετων διακρίσεων ή συγκεκριμένου περιορισμού του εμπορίου μεταξύ των κρατών μελών και εάν συνιστούν ή όχι εμπόδιο στη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.
- (24) Πρέπει να σημειωθεί ότι, έχοντας υπόψη το χρονικό πλαίσιο που ορίζει το άρθρο 95 παράγραφος 6 της συνθήκης, η Επιτροπή, όταν εξετάζει εάν το σχέδιο εθνικών μέτρων που κοινοποιείται δυνάμει του άρθρου 95 παράγραφος 5 είναι αιτιολογημένο, πρέπει να βασιστεί «στους λόγους» που προβάλλει το κράτος μέλος. Αυτό σημαίνει ότι, βάσει της συνθήκης, την ευθύνη της απόδειξης ότι τα μέτρα αυτά είναι αιτιολογημένα έχει το αιτούν κράτος μέλος. Δεδομένου του διαδικαστικού πλαισίου που θεσπίζει το άρθρο 95, ιδίως δε της αυστηρής προθεσμίας των έξι μηνών για την έκδοση απόφασης, η Επιτροπή πρέπει κανονικά να περιοριστεί στην εξέταση της σπουδαιότητας των στοιχείων που υποβάλλονται από το αιτούν κράτος μέλος, χωρίς να πρέπει η ίδια να αναζητήσει πιθανούς λόγους.
- (25) Σύμφωνα με το άρθρο 95 παράγραφος 6 τρίτο εδάφιο της συνθήκης, η Επιτροπή μπορεί, εάν η πολυπλοκότητα του αντικείμενου το δικαιολογεί και δεν υπάρχει κίνδυνος για την υγεία του ανθρώπου, να κοινοποιήσει στο συγκεκριμένο κράτος μέλος ότι η προθεσμία των έξι μηνών για την έκδοση απόφασης μπορεί να παραταθεί μέχρι ένα εξάμηνο.

⁽¹⁾ ΕΕ C 120 της 24.4.2001, σ. 10.

- (26) Οι Κάτω Χώρες επικαλούνται αποκλειστικά περιβαλλοντικούς λόγους για την αιτιολόγηση του αιτήματός τους: η συνεχής χρήση ξύλου που έχει υποστεί κατεργασία με κρεόσωτο για τις εφαρμογές που πρόκειται να απαγορευτούν θα οδηγούσε σε συγκεντρώσεις επιλεγμένων πολυκυκλικών υδρογονανθράκων στο νερό, στο έδαφος και στα ιζήματα που θα υπερέβαιναν ορισμένα ποιοτικά πρότυπα που έχουν ορίσει οι ολλανδικές αρχές. Οι Κάτω Χώρες επισημαίνουν ακόμη την ειδική γεωγραφική τους θέση, στοιχείο που έχει επικυρωθεί με την προγενέστερη απόφαση της Επιτροπής.
- (27) Κανένα από τα υπόλοιπα κράτη μέλη στα οποία χορηγήθηκε παρέκκλιση παλιότερα δεν υπέδειξε τους λόγους ανησυχίας που προβάλλουν οι Κάτω Χώρες. Αντιθέτως, στη Σουηδία επιτρέπεται ειδικά η χρήση ξύλου που έχει υποστεί επεξεργασία με κρεόσωτο σε επαγγελματικές εφαρμογές για θαλάσσιες εγκαταστάσεις και επίσης, εάν έχουν περάσει περισσότερα από τριάντα χρόνια μετά την επεξεργασία, επιτρέπεται η μη επαγγελματική χρήση για εφαρμογές που βρίσκονται σε μόνιμη επαφή με το υγρό έδαφος (επομένως με τα χερσαία ύδατα) και με το νερό, για την κατασκευή θαλάσσιων ξεδρών και άλλων θαλάσσιων εγκαταστάσεων (επομένως σε μόνιμη επαφή με τα επιφανειακά ύδατα). Δεν υπάρχουν ειδικοί κανόνες για το ζήτημα αυτό ούτε στη Δανία ούτε στη Γερμανία.
- (28) Οι ανησυχίες των Κάτω Χωρών δεν αναφέρθηκαν ποτέ κατά τις προπαρασκευαστικές εργασίες για την αναθεώρηση της οδηγίας 94/60/ΕΚ (σε εξέλιξη σήμερα), παρόλο που θα μπορούσαν να ενδιαφέρουν και άλλα κράτη μέλη.
- (29) Για την υποστήριξη του αιτήματός τους οι Κάτω Χώρες υπέβαλαν μεγάλο αριθμό εγγράφων που χρειάζεται να αξιολογηθούν αναλυτικά προκειμένου να εκτιμηθεί κατά ολοκληρωμένο τρόπο εάν υπάρχουν πράγματι νέα επιστημονικά στοιχεία σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος όσον αφορά ένα πρόβλημα που αντιμετωπίζουν ειδικά οι Κάτω Χώρες και το οποίο ανέκυψε μετά την έκδοση της οδηγίας 94/60/ΕΚ.
- (30) Η Επιτροπή ζήτησε τη γνώμη της SCTEE σχετικά με την πολυπλοκότητα του ζητήματος και με την απουσία κινδύνου για την ανθρώπινη υγεία με βάση ένα μέρος των εγγράφων που υπέβαλαν οι ολλανδικές αρχές. Στη γνωμοδότηση που εξέδωσε στις 12 Ιουνίου 2001 (!) η SCTEE επιβεβαίωσε ότι η αιτιολόγηση του αιτήματος αυτού είναι πράγματι πολύπλοκο ζήτημα και ότι δεν υφίστανται κίνδυνοι για την ανθρώπινη υγεία.

IV. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

- (31) Υπό το πρίσμα των προαναφερομένων, θα πρέπει να συναχθεί ότι:
- η κοινοποίηση των Κάτω Χωρών σχετικά με τη θέσπιση εθνικών διατάξεων κατά παρέκκλιση της οδηγίας 94/60/ΕΚ όσον αφορά το κρεόσωτο, όπως υποβλήθηκε στις 25 Ιανουαρίου 2001, φαίνεται εκ πρώτης όψεως αποδεκτή,
 - επειδή το ζήτημα είναι πολύπλοκο και δεν υφίστανται κίνδυνοι για την υγεία του ανθρώπου, αιτιολογείται η παράταση κατά ένα ακόμη εξάμηνο της περιόδου κατά την οποία πρέπει να εκδοθεί απόφαση σχετικά με τις προβλεπόμενες εθνικές διατάξεις, προκειμένου να αξιολογηθούν ενδελεχώς όλα τα στοιχεία που υποβλήθηκαν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Σύμφωνα με το άρθρο 95 παράγραφος 6 τρίτο εδάφιο της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η περίοδος που αναφέρεται στο δεύτερο εδάφιο του άρθρου 95 παράγραφος 6 για την έκδοση απόφασης σχετικά με τις προβλεπόμενες εθνικές διατάξεις που κοινοποίησαν οι Κάτω Χώρες στις 25 Ιανουαρίου 2001 παρατείνεται για έξι ακόμη μήνες.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο των Κάτω Χωρών.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 2001.

Για την Επιτροπή

Erkki LIIKANEN

Μέλος της Επιτροπής

(!) Γνωμοδότηση για το κρεόσωτο — Κοινοποίηση των Κάτω Χωρών βάσει του άρθρου 95 παράγραφος 5 της συνθήκης, που διατυπώθηκε κατά την 24η σύνοδο ολομέλειας της CSTEE, Βρυξέλλες, 12 Ιουνίου 2001.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Ιουλίου 2001

σχετικά με προστατευτικά μέτρα όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων ζώων από τη Βουλγαρία λόγω κρουσμάτων καταρροϊκού-πυρετού του προβάτου, για την κατάργηση της απόφασης 99/542/ΕΚ, την τροποποίηση της απόφασης 98/372/ΕΚ σχετικά με τους υγειονομικούς όρους και την κτηνιατρική πιστοποίηση για τις εισαγωγές ζώων βοοειδών και χοιροειδών από ορισμένες ευρωπαϊκές χώρες, προκειμένου να ληφθούν υπόψη ορισμένα θέματα που αφορούν τη Βουλγαρία και την τροποποίηση της απόφασης 97/232/ΕΚ για την κατάρτιση του καταλόγου τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν να εισάγονται αιγοπρόβατα

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 1930]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2001/600/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1972, περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά την εισαγωγή ζώων του βοείου και χοιρείου είδους και νωπών κρεάτων ή προϊόντων με βάση το κρέας προέλευσης τρίτων χωρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/79/ΕΚ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 και το άρθρο 7,

την οδηγία 91/496/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των ζώων που εισάγονται στην Κοινότητα από τρίτες χώρες και για την τροποποίηση των οδηγιών 89/662/ΕΟΚ, 90/425/ΕΟΚ και 90/675/ΕΟΚ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/43/ΕΚ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 18 παράγραφος 7,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η απόφαση 98/372/ΕΚ της Επιτροπής θεσπίζει τους υγειονομικούς όρους και την κτηνιατρική πιστοποίηση για τις εισαγωγές ζώων βοοειδών και χοιροειδών από ορισμένες ευρωπαϊκές χώρες⁽⁵⁾.
- (2) Η απόφαση 97/232/ΕΚ της Επιτροπής⁽⁶⁾ καταρτίζει κατάλογο τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν να εισάγονται αιγοπρόβατα.
- (3) Μετά την επιβεβαίωση της εμφάνισης κρουσμάτων καταρροϊκού πυρετού του προβάτου τον Ιούλιο 1999, στην περιοχή Bourgas της Βουλγαρίας, θεσπίστηκαν με την απόφαση 1999/542/ΕΚ της Επιτροπής⁽⁷⁾ προστατευτικά μέτρα σχετικά με τις εισαγωγές βοοειδών και αιγοπροβάτων που κατάγονται από τη Βουλγαρία ή έχουν διέλθει από τη χώρα αυτή.
- (4) Από αποστολή εμπειρογνομόνων της Επιτροπής η οποία πραγματοποιήθηκε τον Νοέμβριο 2000, προκύπτει ότι οι έλεγχοι των βουλγαρικών κτηνιατρικών υπηρεσιών και η

γενικότερη υγειονομική κατάσταση των ζώων έχουν βελτιωθεί σημαντικά.

- (5) Όσον αφορά τον καταρροϊκό πυρετό των προβάτων, έχει καταρτισθεί πρόγραμμα παρακολούθησης και βάσει των αποτελεσμάτων της έρευνας αυτής, και σε συνδυασμό με τις πληροφορίες και τις εγγυήσεις που παρέσχαν οι αρμόδιες κτηνιατρικές αρχές, καθίσταται εφικτή η διαίρεση της Βουλγαρίας σε περιφέρειες, έτσι ώστε να επιτραπούν οι εισαγωγές βοοειδών και αιγοπροβάτων στην Κοινότητα.
- (6) Ορισμένα μέτρα πρέπει ωστόσο να διατηρηθούν προκειμένου να διασφαλισθεί η μη διεύθυνση ζώων βοοειδών και αιγοπροβάτων μέσω του τμήματος της Βουλγαρίας που περιλαμβάνει τις επαρχίες Bourgas, Jambol, Hasskovo και Kardjali.
- (7) Πρέπει να καταργηθεί η απόφαση 1999/542/ΕΚ και να τροποποιηθούν αναλόγως οι αποφάσεις 97/232/ΕΚ και 98/372/ΕΚ.
- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα της απόφασης 97/232/ΕΚ αντικαθίσταται από το παράρτημα III της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Τα παραρτήματα I και II της απόφασης 98/372/ΕΚ αντικαθίστανται από τα παραρτήματα I και II της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 3

1. Η απόφαση 1999/542/ΕΚ καταργείται.

2. Τα κράτη μέλη που παραλαμβάνουν ζώντα βοοειδή και αιγοπρόβατα, τα οποία έχουν μεταφερθεί μέσω του βουλγαρικού εδάφους, διασφαλίζουν ότι τα ζώα δεν διήλθαν από το τμήμα της Βουλγαρίας που περιλαμβάνει τις επαρχίες Bourgas, Jambol, Hasskovo και Kardjali.

⁽¹⁾ ΕΕ L 302 της 31.12.1972, σ. 28.⁽²⁾ ΕΕ L 24 της 30.1.1998, σ. 31.⁽³⁾ ΕΕ L 268 της 24.9.1991, σ. 56.⁽⁴⁾ ΕΕ L 162 της 1.7.1996, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ L 170 της 16.6.1998, σ. 34.⁽⁶⁾ ΕΕ L 93 της 8.4.1997, σ. 43.⁽⁷⁾ ΕΕ L 207 της 6.8.1999, σ. 33.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Αυγούστου 2001.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 17 Ιουλίου 2001.

Για την Επιτροπή
David BYRNE
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΟΧΩΝ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΧΩΡΩΝ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΚΑΘΟΡΙΣΘΕΙ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΣΚΟΠΟΥΣ ΤΗΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΣ ΥΓΕΙΑΣ ΤΩΝ ΖΩΩΝ

Χώρα	Κωδικός περιοχής	Ημερομηνία απόφασης	Περιγραφή περιοχής
Αλβανία	AL	01/98	Το σύνολο της χώρας
Βοσνία-Ερζεγοβίνη	BA	01/98	Το σύνολο της χώρας
Βουλγαρία	BG	01/98	Το σύνολο της χώρας
	BG-1	01/2001	Οι επαρχίες Varna, Dobrich, Silistra, Choumen, Targovichte, Razgrad, Rousse, V. Tarnovo, Gabrovo, Pleven, Lovetch, Plovdiv, Sliven, Smolian, Starazagora Pasardjik, περιοχή Σόφιας, δήμος Σόφιας, Pernik, Kustendil, Blagoevgrad, Vratza, Montana και Vidin
	BG-2	01/2001	Οι επαρχίες Bourgas, Jambol, Hasskovo και Kardgali
	BG-3	01/99	Παραμεθόρια ζώνη πλάτους είκοσι χιλιομέτρων κατά μήκος των συνόρων με την Τουρκία
Λευκορωσία	BY	01/98	Το σύνολο της χώρας
Τσεχική Δημοκρατία	CZ	01/98	Το σύνολο της χώρας
	CZ-1	01/99	Το σύνολο της χώρας με εξαίρεση τις επαρχίες Kroměříž, Vyškov, Hodonín, Uherské Hradiště, Zlín και Vsetín
	CZ-2	01/99	Οι επαρχίες Kroměříž, Vyškov, Hodonín, Uherské Hradiště, Zlín και Vsetín
Εσθονία	EE	01/98	Το σύνολο της χώρας
Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας	YU	01/98	Το σύνολο της χώρας
	YU-1	01/98	Η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας εκτός από τις περιοχές Κοσσυφοπέδιου και Μετόχια
	YU-2	01/98	Οι περιοχές Κοσσυφοπέδιο και Μετόχια
Κροατία	HR	01/98	Το σύνολο της χώρας
Ουγγαρία	HU	01/98	Το σύνολο της χώρας
Λιθουανία	LI	01/98	Το σύνολο της χώρας
Λετονία	LV	01/98	Το σύνολο της χώρας
Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας	807	01/98	Το σύνολο της χώρας
Πολωνία	PL	01/98	Το σύνολο της χώρας
Ρουμανία	RO	01/98	Το σύνολο της χώρας
Ρωσία	RU	01/98	Το σύνολο της χώρας
Σλοβενία	SI	01/98	Το σύνολο της χώρας
Σλοβακία	SK	01/98	Το σύνολο της χώρας»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΠΟΥ ΑΠΑΙΤΟΥΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

ΖΩΝΤΑ ΖΩΑ

Χώρα	Κωδικός	Βοοειδή				Χοιροειδή			
		Αναπαραγωγής/παραγωγή		Για σφαγή		Αναπαραγωγής/παραγωγή		Για σφαγή	
		ΥΠ (1)	ΣΕ (2)	ΥΠ (1)	ΣΕ (2)	ΥΠ (1)	ΣΕ (2)	ΥΠ (1)	ΣΕ (2)
Αλβανία (3)	AL	—		—		—		—	
Βοσνία-Ερζεγοβίνη (3)	BA	—		—		—		—	
Βουλγαρία	BG	—		—		—		—	
	BG-1	A		B		—		—	
	BG-2	—	—	—	—	—		—	
	BG-3	—		—		—		—	
Λευκορωσία (3)	BY	—		—		—		—	
Τσεχική Δημοκρατία	CZ	A		B		—		—	
	CZ-1	A		B		Γ		Δ	
	CZ-2	A		B		—		—	
Εσθονία	EE	A		B		—		—	
Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας	YU	—		—		—		—	
	YU-1	—		—		—		—	
	YU-2	—		—		—		—	
Κροατία	HR	A	δ	B		—		—	
Ουγγαρία	HU	A		B		Γ		Δ	
Λιθουανία	LI	A		B		—		—	
Λετονία	LV	A		B		—		—	
Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας	807	—		—		—		—	
Πολωνία	PL	A		B		—		—	
Ρουμανία	RO	A		B		—		—	

Χώρα	Κωδικός	Βοοειδή				Χοιροειδή			
		Αναπαραγωγής/παραγωγή		Για σφαγή		Αναπαραγωγής/παραγωγή		Για σφαγή	
		ΥΠ ⁽¹⁾	ΣΕ ⁽²⁾	ΥΠ ⁽¹⁾	ΣΕ ⁽²⁾	ΥΠ ⁽¹⁾	ΣΕ ⁽²⁾	ΥΠ ⁽¹⁾	ΣΕ ⁽²⁾
Ρωσία ⁽³⁾	RU	—		—		—		—	
Σλοβενία	SI	A		B		—		—	
Σλοβακία	SK	A		B		—		—	

(¹) ΥΠ: υποδείγμα πιστοποιητικού που πρέπει να συμπληρώνεται. Τα γράμματα (Α, Β, Γ, Δ) που εμφανίζονται στους πίνακες αναφέρονται στα υποδείγματα εγγυήσεων που περιγράφονται στο παράρτημα III της απόφασης 98/372/ΕΚ, τα οποία πρέπει να προσκομίζονται για κάθε προϊόν και τόπο καταγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 2 της προαναφερθείσας απόφασης. Η παύλα "—" σημαίνει ότι δεν επιτρέπονται οι εισαγωγές.

(²) ΣΕ: συμπληρωματικές εγγυήσεις. Τα γράμματα (α, β, γ, δ) που εμφανίζονται στους πίνακες αναφέρονται στις συμπληρωματικές εγγυήσεις που πρέπει να παρέχονται από τη χώρα εξαγωγής όπως περιγράφεται στο παράρτημα IV. Οι συμπληρωματικές αυτές εγγυήσεις ενσωματώνονται από την χώρα εξαγωγής στο τμήμα VI κάθε υποδείγματος πιστοποιητικού που προβλέπεται στο παράρτημα III.

(³) Οι εισαγωγές οικόστων βοοειδών και χοιροειδών δεν επιτρέπονται στις περιπτώσεις που η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν έχει εγκρίνει πρόγραμμα ελέγχου υπολειμμάτων στην τρίτη χώρα εξαγωγής.»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΜΕΡΟΣ 1

Κατάλογος τρίτων χωρών στις οποίες επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το πιστοποιητικό του παραρτήματος I μέρος 1α της απόφασης 93/198/ΕΟΚ για εισαγωγές αιγοπροβάτων που προορίζονται για άμεση σφαγή

Ισλανδία

Ελβετία

ΜΕΡΟΣ 2

Κατάλογος τρίτων χωρών στις οποίες επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το πιστοποιητικό του παραρτήματος I μέρος 1β της απόφασης 93/198/ΕΟΚ για εισαγωγές αιγοπροβάτων που προορίζονται για άμεση σφαγή

Βουλγαρία (εκτός από τις επαρχίες Bourgas, Jambol, Hasskovo, και Kardjali)

Καναδάς (με εξαίρεση την περιοχή Okanagan Valley της British Columbia, η οποία εκτείνεται από ένα σημείο στα σύνορα Καναδάς/Ηνωμένων Πολιτειών με γεωγραφικό μήκος 120°15', γεωγραφικό πλάτος 49, προς Βορρά έως ένα σημείο με γεωγραφικό μήκος 119°35' και γεωγραφικό πλάτος 50°30', βορειοανατολικά έως ένα σημείο με γεωγραφικό μήκος 119° και γεωγραφικό πλάτος 50°45', και προς Νότο έως ένα σημείο στα σύνορα Καναδά/Ηνωμένων Πολιτειών με γεωγραφικό μήκος 118°15' και γεωγραφικό πλάτος 49°)

Κροατία

Τσεχική Δημοκρατία

Εσθονία

Ουγγαρία

Λετονία

Λιθουανία

Μάλτα

Νέα Ζηλανδία

Πολωνία

Ρουμανία

Σλοβακία

Σλοβενία

ΜΕΡΟΣ 3

Κατάλογος τρίτων χωρών οι οποίες πρέπει να χρησιμοποιούν το πιστοποιητικό του παραρτήματος II μέρος 1α της απόφασης 93/198/ΕΟΚ για εισαγωγές αιγοπροβάτων πάχυνσης

Βουλγαρία (με εξαίρεση τις επαρχίες Bourgas, Jambol, Hasskovo και Kardjali)

Καναδάς (με εξαίρεση την περιοχή Okanagan Valley της British Columbia, η οποία εκτείνεται από ένα σημείο στα σύνορα Καναδά/Ηνωμένων Πολιτειών με γεωγραφικό μήκος 120°15', γεωγραφικό πλάτος 49°, προς Βορρά έως ένα σημείο με γεωγραφικό μήκος 119°35' και γεωγραφικό πλάτος 50°30', βορειοανατολικά έως ένα σημείο με γεωγραφικό μήκος 119° και γεωγραφικό πλάτος 50°45', και προς Νότο έως ένα σημείο στα σύνορα Καναδά/Ηνωμένων Πολιτειών με γεωγραφικό μήκος 118°15' και γεωγραφικό πλάτος 49°)

Χιλή

Κροατία

Τσεχική Δημοκρατία

Γροιλανδία

Ουγγαρία

Ισλανδία

Μάλτα

Νέα Ζηλανδία
Πολωνία
Ρουμανία
Σλοβακία
Ελβετία

ΜΕΡΟΣ 4

Κατάλογος τρίτων χωρών οι οποίες πρέπει να χρησιμοποιούν το πιστοποιητικό του παραρτήματος II μέρος 1β της απόφασης 93/198/ΕΟΚ για εισαγωγές αιγοπροβάτων πάχυνσης

Βουλγαρία (εκτός από τις επαρχίες Bourgas, Jambol, Hasskovo, και Kardjali)

Καναδάς (με εξαίρεση την περιοχή Okanagan Valley της British Columbia, η οποία εκτείνεται από ένα σημείο στα σύνορα Καναδάς/Ηνωμένων Πολιτειών με γεωγραφικό μήκος 120°15', γεωγραφικό πλάτος 49, προς Βορρά έως ένα σημείο με γεωγραφικό μήκος 119°35' και γεωγραφικό πλάτος 50°30', βορειοανατολικά έως ένα σημείο με γεωγραφικό μήκος 119° και γεωγραφικό πλάτος 50°45', και προς Νότο έως ένα σημείο στα σύνορα Καναδά/Ηνωμένων Πολιτειών με γεωγραφικό μήκος 118°15' και γεωγραφικό πλάτος 49°)

Χιλή
Κροατία
Τσεχική Δημοκρατία
Γροιλανδία
Ουγγαρία
Ισλανδία
Μάλτα
Νέα Ζηλανδία
Πολωνία
Ρουμανία
Σλοβακία
Ελβετία

ΜΕΡΟΣ 5

Τρίτες χώρες ή μέρη τρίτων χωρών για τις οποίες αναγνωρίζεται ότι πληρούν τα κριτήρια όσον αφορά το καθεστώς των επίσημως απαλλαγμένων από βρουκέλλωση

Γροιλανδία
Τσεχική Δημοκρατία
Σλοβακία»

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Ιουλίου 2001

για την τροποποίηση της απόφασης 1999/283/ΕΚ όσον αφορά τους όρους υγειονομικού ελέγχου και κτηνιατρικών πιστοποιητικών που απαιτούνται για την εισαγωγή νωπών κρεάτων με προέλευση ορισμένες αφρικανικές χώρες, ώστε να ληφθεί υπόψη η υγειονομική κατάσταση στη Νότια Αφρική

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 1977]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2001/601/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1972, όσον αφορά τα υγειονομικά προβλήματα και τον υγειονομικό έλεγχο κατά την εισαγωγή βοοειδών, χοίρων αιγοπροβάτων, νωπών κρεάτων ή προϊόντων με βάση το κρέας προερχόμενων από τρίτες χώρες⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/79/ΕΚ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 3 και το άρθρο 22,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι όροι υγειονομικού ελέγχου και κτηνιατρικής πιστοποίησης που απαιτούνται για τις εισαγωγές νωπών κρεάτων από ορισμένες αφρικανικές χώρες ορίζονται στην απόφαση 1999/283/ΕΚ της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2001/297/ΕΚ⁽⁴⁾.
- (2) Η πραγματοποίηση εισαγωγών νωπού κρέατος από τη Νότια Αφρική ήταν δυνατή εφόσον η χώρα αυτή έχει διαιρεθεί σε περιοχές και μια απαλλαγμένη περιοχή, χωρίς εμβολιασμό, έχει αναγνωριστεί από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα ως επίσημα απαλλαγμένη από τον αφθώδη πυρετό.
- (3) Οι αρμόδιες κτηνιατρικές αρχές των υπό εξέταση χωρών οφείλουν να επιβεβαιώσουν ότι οι χώρες ή περιοχές τους είναι απαλλαγμένες από την πανώλη των βοοειδών και τον αφθώδη πυρετό κατά τους τελευταίους δώδεκα τουλάχιστον μήνες. Επιπλέον, οι αρμόδιες κτηνιατρικές αρχές των υπό εξέταση χωρών οφείλουν να επιβεβαιώσουν στην Επιτροπή και τα κράτη μέλη εντός 24 ωρών, με φαξ, τηλετύπημα ή τηλεγράφημα την εμφάνιση μιας εκ των προαναφερθεισών ασθενειών ή κάθε μεταβολή της πολιτικής εμβολιασμού κατά των ασθενειών αυτών.

- (4) Μετά την εμφάνιση κρουσμάτων αφθώδους πυρετού σε ορισμένα τμήματα του απαλλαγμένου εδάφους, εκδόθηκε η απόφαση 2001/164/ΕΚ της Επιτροπής⁽⁵⁾ για τον ανακαθορισμό της διαίρεσης του εδάφους της χώρας αυτής.
- (5) Οι αρμόδιες αρχές της Νότιας Αφρικής ζήτησαν την τροποποίηση της ισχύουσας διαίρεσης, έτσι ώστε να αντικατοπτρίζεται τις αλλαγές στις διοικητικές ονομασίες των περιοχών αυτών.
- (6) Η απόφαση 1999/283/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα Ι της απόφασης 1999/283/ΕΚ αντικαθίσταται από το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 18 Ιουλίου 2001.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 302 της 31.12.1972, σ. 28.⁽²⁾ ΕΕ L 24 της 30.1.1998, σ. 31.⁽³⁾ ΕΕ L 110 της 28.4.1999, σ. 16.⁽⁴⁾ ΕΕ L 102 της 12.4.2001, σ. 61.⁽⁵⁾ ΕΕ L 58 της 28.2.2001, σ. 40.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΔΑΦΩΝ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΑΦΡΙΚΑΝΙΚΩΝ ΧΩΡΩΝ, Η ΟΠΟΙΑ ΚΑΤΑΡΤΙΣΤΗΚΕ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΣΚΟΠΟΥΣ ΤΗΣ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΣ ΥΓΕΙΑΣ ΤΩΝ ΖΩΩΝ

Χώρα	Κωδικός εδάφους	Ημερομηνία απόφασης	Περιγραφή του εδάφους
Μπουτσουάνα	BW	01/99	Το σύνολο της χώρας
	BW-01	01/99	Κτηνιατρικές περιοχές καταπολέμησης των ασθενιών, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 και 18
Μαρόκο	MA	01/99	Το σύνολο της χώρας
Μαδαγασκάρη	MG	01/99	Το σύνολο της χώρας
Ναμίμπια	NA	01/99	Το σύνολο της χώρας
	NA-01	01/00	Νοτίως του προστατευτικού πλέγματος που εκτείνεται από το Palgrave Point στα δυτικά έως το Gam στα ανατολικά
Σουαζιλάνδη	SZ	01/99	Το σύνολο της χώρας
	SZ-01	01/99	Περιοχή δυτικά της "κόκκινης γραμμής", που εκτείνεται προς το βορρά από τον ποταμό Usutu έως τα σύνορα με τη Νότιο Αφρική δυτικά Nkalashane
Νότιος Αφρική	ZA	01/99	Το σύνολο της χώρας
	ZA-01	02/01	Δημοκρατία της Νότιας Αφρικής με εξαίρεση: — το τμήμα της περιοχής καταπολέμησης του αφθώδους πυρετού που βρίσκεται στις κτηνιατρικές περιφέρειες του Mpumalanga και τις βόρειες επαρχίες, στο διοικητικό διαμέρισμα Ingwavuma της κτηνιατρικής περιφέρειας του Natal και στην παραμεθόριο περιοχή με τη Μπουτσουάνα που βρίσκεται 28° ανατολικά, και — τα διαμερίσματα Camperdown, Pietermaritzburg, Lions River, New Hanover, Umvoti, Kranskop, Mapumulo, Ndwedwe, Lower Tugela, Inanda, Pinetown, Durban (περιλαμβανομένης της μητροπολιτικής περιοχής του Durban), Chatsworth, Umzali, Umbumbulu και Richmond στην επαρχία KwaZulu-Natal
Ζιμπάμπουε	ZW	01/99	Το σύνολο της χώρας
	ZW-01	01/99	Κτηνιατρικές περιφέρειες της επαρχίας Mashonaland West, της επαρχίας Mashonaland East (συμπεριλαμβανομένου του διαμερίσματος Chikomba) επαρχία Mashonaland Central, η επαρχία Manicaland (αποκλειστικά και μόνο το διαμέρισμα Makoni), η επαρχία Midlands (μόνο το διαμέρισμα Gweru, Kwekwe, Shurugwi, Chirimanzu και Zvishavane), η επαρχία Masvingo (μόνο το διαμέρισμα Gutu και Masvingo), η επαρχία Matabeleland South (μόνο τα διαμερίσματα Insiza, Bullimamangwe, Umzingwamange, Gwanda και West Nicholson districts) και η επαρχία Matabeleland North (μόνο τα διαμερίσματα Bubi και Umgusa)»